

unter auch einigem Ärger. Anstelle von Barrikaden montieren heute die Burschen Spruchbänder mit lustigen Schnitzelbänken über lokalpolitische Begebenheiten des vergangenen Jahres auf dem Dorfplatz (Quelle: Dolf Kaiser, Dorfchronik Samedan, Alte Sitten und Gebräuche, S. 164). Dieser Brauch hat sich bis heute mit den Plakaten der Giuventüna erhalten. Die Illustrationen der Silvesternacht 2020 sind in dieser Padella abgebildet.

>Die Gemeindeverwaltung

Verkehrsführung während dem Chalandamarz 2020

Düraunt il Chalandamarz, da las 7.30 a las 18.00, es la via traunter l'hotel Bernina e Plaz serreda per tuot il trafic motoriso. Ün'excepciun vela pels cunfinants. Ils quartiers Chiss, Surtuor, Vals e Puoz sun accessibels sur Crusch. La barriera tar la scoula resta avierta. Per plaschair manascher cun precauziun süil areal da la scoula. Grazcha fich per l'incretta.

Am Chalandamarz ist die Dorfdurchfahrt zwischen Hotel Bernina und Plaz ab 7.30 bis 18 Uhr für jeden motorisierten Verkehr gesperrt. Anstösser sind von dieser Regelung ausgenommen. Die Quartiere Chiss, Surtuor, Vals und Puoz sind über die Strasse Crusch erreichbar. Die Barriere bei der Schulanlage Puoz bleibt während dieser Zeit offen. Wir danken für das Verständnis und bitten Sie, im Bereich der Schulanlage vorsichtig zu fahren.

> Gemeindeverwaltung

Direkte Bundes-, Kantons- und Gemeindesteuer 2019

L'inviament spordscha üna soluziun per la granda part dals problems in connex culla declaraziun d'impostas. Il plü grand agüd offra la software „SofTax“, chi po gnir chargeda süil egen computer da la homepage www.stv.gr.ch. Sün quista homepage as chatta eir otras infurmaziuns. L'uffizi cumünel d'impostas güda tar tuot las dumandas in connex cullas impostas (T 081

851 07 02 ubain steueramt@samedan.gr.ch.). Persunas natürelas cun domicil i'l chantun paun trametter eir electronicamaing lur declaraziun d'impostas, fatta cun SofTAX GR.

La declaraziun d'impostas ho da gnir tramissa a: Kantonale Steuerverwaltung GR, Verarbeitungszentrum 1/KO, Steinbruchstrasse 18, 7001 Chur. Dumandas per pro-lunger il termin haun da gnir inoltradas a: Kantonale Steuerverwaltung GR, Fristgesuche/KO, Steinbruchstrasse 18, 7001 Chur (T 081 257 34 93, www.stv.gr.ch, E-Mail fristgesuche@stv.gr.ch).

Pels quints d'impostas provisorics pel 2020 vela ün fit da retard da 4% ed ün fit da bunificaziun dad 0%. Imports da suot 300 francs vegnan miss in quint pür tar la taxaziun definitiva.

Einreichung der Steuererklärung

Gegenüber dem Vorjahr sind nur wenige Änderungen an den Formularen und der Wegleitung vorgenommen worden. Die Wegleitung hilft Ihnen, die Steuererklärung richtig und einfach auszufüllen. Für die meisten Fragen und Probleme sind in dieser Lösungen aufgezeigt. Sollten dennoch Unklarheiten auftreten, wenden Sie sich bitte an das Gemeindesteueramt (T 081 851 07 02 oder steueramt@samedan.gr.ch).

Weitere Informationsquellen finden Sie auf der Homepage www.stv.gr.ch. Die grösste Hilfe bildet das „Downloaden“ der „SofTax“ über die Homepage www.stv.gr.ch. Mit SofTAX GR erstellte Steuererklärungen für Einkommen und Vermögen natürlicher Personen mit Wohnsitz im Kanton können auch elektronisch übermittelt werden.

Versand der Steuererklärung

An die Kantonale Steuerverwaltung GR, Verarbeitungszentrum 1/KO, Steinbruchstrasse 18, 7001 Chur

Fristverlängerungen

Gesuche um Verlängerung der Einreichfrist müssen vor Ablauf der Frist an die Kantonale Steuerverwaltung GR, Fristgesuche/KO, Steinbruchstrasse 18, 7001 Chur (T 081 257 34 93, www.stv.gr.ch, E-Mail fristgesuche@stv.gr.ch) eingereicht werden (Register-Nr., Name, Vorname, Adresse und die gewünschte Frist für die Einreichung der Steuererklärung). Die Gesuche werden nur dann beantwortet, wenn diesen nicht oder nur teilweise entsprochen werden können.

Provisorische Steuerrechnung 2020

Alle Steuerpflichtigen haben Ende Januar 2020 die provisorischen Bundes-, Kantons- und Gemeindesteuerrechnungen durch die kantonale Steuerverwaltung Chur zugestellt erhalten. Steuerrechnungen unter CHF 300

Gemeinsame Mittagessen 60plus

Gemeinsame Mittagessen 60+ (Samedan/Bever) 2020
um 12.15 Uhr im Kirchgemeindehaus oder in folgenden Restaurants



Februar		
Donnerstag, 6.2.20	Kirchgemeindehaus Samedan, für Alle Anmeldung bis am Mittwochmittag an: Kirchgemeinde, 081 852 54 44 od. 081 852 37 22	
Donnerstag, 13.2.20	Restaurant Central, Samedan Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 52 47	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.00
Donnerstag, 20.2.20	Restaurant Central, Samedan Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 52 47	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.00
Donnerstag, 27.2.20	Kirchgemeindehaus Samedan, für Alle Anmeldung bis am Mittwochmittag an: Kirchgemeinde, 081 852 54 44 od. 081 852 37 22	
Informationen: Beratungsstelle Alter und Pflege OE, T 081 850 10 50 Abholdienst nach Vereinbarung. Wir freuen uns auf ein gemütliches Treffen.		

OK-Team

werden erst nach der definitiven Veranlagung in Rechnung gestellt. Der Verzugszins für das Kalenderjahr 2020 beträgt 4% und der Vergütungszins 0%.

> Gemeindesteuernamt Samedan

Zivilstandsnachrichten

(Mitte Dezember bis Mitte Januar)

Naschentschas / Aus dem Geburtenregister (in Samedan wohnhaft)

7. Dezember

Roner Anina, Tochter des Roner Marco, Bürger von Samedan und Scuol GR, und der Roner-Breitenmoser Laura, Bürgerin von Zürich ZH und Neckertal-St. Peterzell SG

13. Dezember

Gantenbein Levin, Sohn des Gantenbein Adrian, Bürger von Grabs SG, und der Gantenbein-Clavuot Laura, Bürgerin von Samedan GR und Zernez GR

29. Dezember

Comalli Ottavio, Sohn des Comalli Oscar und der Bremm Flurina Maria, Bürgerin von Fideris GR und Basel BS

Mortoris / Todesfälle

(in Samedan wohnhaft)

2. Januar

Duttweiler Gian Adolf, geb. 31. Oktober 1936, Bürger von Samedan GR und Stadel ZH

14. Januar

Bärfuss Ulrich, geb. 28. Februar 1935, Bürger von Eggwil BE

Copulaziuns / Trauungen

4. Januar

Allemann geb. Osswald Anja Fabienne, Bürgerin von Niederbüren SG und Sommeri TG und Allemann Philipp

Nus gratulains

Nossas gratulaziuns vaun

ils 7 favrer

a sar Giovanni dell'Orto pel 75avel anniversari

ils 9 favrer

a sar Morrin Acheson pel 95avel anniversari

ils 11 favrer

a sar Heinz Dahmen pel 80avel anniversari

ils 16 favrer

a sar Balthasar Messmer pel 98avel anniversari

ils 21 favrer

a sar Karl Keller pel 93avel anniversari

ils 23 favrer

a duonna Marion Kienzle pel 80avel anniversari

ils 27 favrer

a sar Arnold Niggli pel 90avel anniversari

Nus giavüschains a la giubilera ed als giubilers bgera furtüna e buna sandet!

> Administraziun cumünela Samedan



Chalandamarz 2020

La prümavaira hoz festina, quel di da l'an a nus taunt cher. Chalandamarz in Engiadina, chi nu vuless cun nus güvler! Laschè'ns entrar in vossas chesas, furtüna nus vulains as mner. Scha'ns dais qual-

chosa chi ans plescha, l'ingrazchamaint nu lains schmancher. Eir quist an vain festagio il Chalandamarz tenor la veglia tradiziun samedrina. Las scolaras ed ils scolars da las gevlas classas sun fatschendos daspö Bümaun cun l'organiziun dal cortegi da Chalandamarz chi varo lö quist an excepziunelmaing già als 29 favrer, siand cha'ls prüms marz es üna dumengia. La ruta, ils lös da posas cun schlupper la geischla ed il chaunt as vezza i'l program chi segua.

Auch in diesem Jahr bereiten die Schülerinnen und Schüler der neunten Klassen den Chalandamarzumzug vor, der dieses Jahr ausnahmsweise schon am 29. Februar stattfindet, da der 1. März auf einen Sonntag fällt. Seit Neujahr laufen die Vorbereitungen für dieses Fest. Die Route mit den Pausen, den Geisseldemonstrationen und dem Gesang sind aus dem folgenden Programm ersichtlich.



Sanda, ils 29 favrer 2020 / Samstag, 29. Februar 2020

Cortegi dal Chalandamarz l'aunzmezdi / Chalandamarzumzug am Vormittag

Temp Zeit	1. sain Joel Hauri	Scossas unidas Vereinigter Umzug	2. sain Corsin Wäspi
6.15		Reuniun sün scoula Chaunt	
6.25		Cortegi Scoula – Bügl da la Nina – Des Alpes – Via retica – Hotel Bernina – Plazzet – San Bastiaun – Ariefa	
7.15	Via Veglia		Viergias Ariefa
7.35		Cruscheda Via Veglia Chaunt	
7.40	San Bastiaun a schnestra		San Bastiaun a dretta
8.00		Plazza Chesa Lenzburg Chaunt Geischlas	
8.10	San Bastiaun a schnestra, Suot Funtanella, Plazzin		San Bastiaun a dretta, Des Alpes, Plazzin
8.30		Plazzin Marenda e chaunt Geischlas	
9.15	Bügl da la Nina, Surtuor		San Bastiaun, Surtuor, Chiss
9.40		La Tuor Chaunt Geischlas	
9.55	Surtuor, Plaz		Surtuor, Plaz
10.15		Plaz Marenda e chaunt Geischlas	
11.00	Crasta, Plazzet		Crappun
11.30		Plazzet Chaunt Geischlas	
11.45	Plazzet a schnestra		Plazzet a dretta
12.00		Posta Chaunt	

Cortegi dal Chalandamarz zievamezdi / Chalandamarzumzug am Nachmittag

Temp Zeit	1. sain / 1. Senn Joel Hauri	1. sain 1. Senn	2. sain 2. Senn	2. sain / 2. Senn Corsin Wäspi
13.30	Reuniun Cruscheda Funtanella			Reuniun Chesa da Golf
13.30	Cristolais, Funtanella			A l'En
13.45		Chaunt Funtanella	Chaunt A l'En	
13.55	Funtanella Vals, Puoz, Crusch, Ospidel			Cho d'Punt, Sper l'En, Coop, Via retica, Suot Staziun
15.30		Ospidel Engiadin'ota Chaunt Marenda	Dmura Promulins Chaunt Marenda	
16.00	Via Quadratscha			Promulins, Mulins
16.15		Reuniun Posta		
16.20		Cortegi Posta – Plazzet – Planta		
16.30		Chaunt Chesa Planta		
16.40		Plazzet – Via da scoula – Scoula da Samedan		
16.45		Scoula da Samedan Spartiziun da las donaziuns		

Bal da Chalandamarz

Chalandamarzball

1. marz 2020 Sela polivalenta Promulins

1. März 2020 Mehrzweckhalle Promulins

Program

Programm

- 18 Uhr *produenziun da teater*
Theaterproduktion
- 19.30 Uhr *bal da Chalandamarz*
Chalandamarzball
- 22.15 Uhr *polonesa*
Polonaise
- 23.00 Uhr *fin dal bal da Chalandamarz*
Ende des Chalandamarzballs



>Cumischiun da Chalandamarz



Informationen der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Oberengadin

Gottesdienste

Sonntag, 2. Februar

10.10 Uhr Pontresina Bushaltestelle Palü: Kirche im Weissen – Winter-Wander-Stationen-Gottesdienst von Pontresina nach Morteratsch. Dauer etwa zwei Stunden. Im Hotel Morteratsch Gelegenheit zum individuellen Mittagessen. Auskunft RegioInfo 1600 ab 8 Uhr., Pfr. Michael Landwehr

Dienstag, 4. Februar

20.15 Uhr Kirchgemeindehaus: Abendgebet. Beten ist „Atemholen der Seele“ – genau das wollen wir an diesen Abenden tun – zur Ruhe kommen, Atem holen, einfache Lieder singen, Psalmen lesen, Stille werden. Pfr. Michael Landwehr

Sonntag, 9. Februar

10 Uhr Dorfkirche/Baselgia Plaz: Gottesdienst, Pfr. Michael Landwehr
17.15 Uhr St. Moritz Chantarella-Randolins: Kirche im Weissen – unterwegs unterm Sternenzelt. Besinnlicher Fackelzug zum Berghotel Randolins mit Liedern und geistlichen Impulsen, anschl. Glühwein-apéro. Treffpunkt 17.15 Uhr Bergstation Chantarella-Standseilbahn. Letzte Bergfahrt der Chantarella-Bahn um 17 Uhr. Gehzeit ca. 1,5 Std. Pfr. Andreas Wassmer

Sonntag, 16. Februar

19 Uhr Dorfkirche/Baselgia Plaz: Heaven on Earth – Der Gottesdienst für Junge und Junggebliebene, Die 31. Ausgabe mit Pfarrer Tillmann Luther (Visp), Konfirmandinnen und Konfirmanden aus Samedan, Manuela Zampatti (Musik) und dem Thema: In jedem von uns ein Superman. Anschl. Apéro im Kirchgemeindehaus. Pfr. Michael Landwehr

Sonntag, 23. Februar

10 Uhr Dorfkirche/Baselgia Plaz: Gottesdienst, Sozialdiakon Hanspeter Kühni
10 Uhr Bever/Spinas: Kirche im Weissen – mit Gottes Wort unterwegs im Val Bever. Winter-Stationen-Wander-Gottesdienst: Von der Kirche San Giachem in Bever in einer leichten Wanderung bis zum Gasthaus Spinass, dort Einkehrmöglichkeit. Start bei der Kirche mit einem besonderen musikalischen Einstieg durch das Neue Zürcher Orchester unter Leitung von Martin Studer. Wer nicht wandern kann oder möchte, ist auch herzlich eingeladen, nur den musikalischen Einstieg in der Kirche zu besuchen. Pfr. David Last

Freitag, 28. Februar

20 Uhr Katholische Kirche Samedan: Ökumenische Feier zum Weltgebetstag. Jährlich feiern Frauen und Männer in über 170 Ländern den ökumenischen Gottesdienst zum Weltgebetstag. Die Frauen aus Zimbabwe bereiten eine sehr eindrückliche Liturgie vor. Sie erzählen von ihrem Leben mit Freuden und mit grossen Sorgen, sowohl politisch als auch wirtschaftlich. Mit dem Titel der Liturgie zeigen sie uns, dass sie nicht resignieren, sondern voller Hoffnung und Mut in ihrem Glauben „aufstehen, ihre Matte nehmen und ihren Weg gehen“ wollen. Wir freuen uns, diese starken Gedanken aufzunehmen und weiterzugeben im Sinne der Frauen von Zimbabwe für alle Menschen rund um den Erdball. Das Vorbereitungsteam der evangelischen und katholischen Kirchgemeinde gestaltet die Feier und lädt herzlich ein. Anschliessend Zusammensein bei Getränken und Kuchen im Pfarreisaal. Auskunft: Ursula Mühlemann T 081 852 55 76

Predgina – Kindertreff

Montag, 10. Februar 17 Uhr Kirchgemeindehaus Samedan: Wir treffen uns im gemütlichen Kinderkreis und hören eine Geschichte, denken zusammen darüber nach, singen, basteln, spielen. Für Kinder ab der 1. Klasse. Eltern sind herzlich eingeladen mitzumachen. Wir freuen uns auf das Zusammensein mit euch!
Annatina Manatschal M 079 480 75 07

IN JEDEM VON UNS EIN

SUPERMAN

Special Guest
Pfarrer Tillmann Luther
Ev.-Ref. Kirche Visp

**Sonntag,
16. Februar 2020,
19:00 Uhr
Dorfkirche
Samedan**

HEAVEN ON EARTH
DER GOTTESDIENST
FÜR JUNGE UND JUNGGELEBENE
Mit den Konfirmandinnen & Konfirmanden
aus Samedan und Livis
von Manuela Zampatti

Anschl. Apéro
im Kirchgemeindehaus

Evangelisch-reformierte
Kirchgemeinde Oberengadin
Pfarrer Michael Landwehr
www.refurmo.ch

Singe mit de Kliine

Donnerstag, 6., 13., 20. und 27. Februar
10 Uhr St. Moritz Kirchentreff. Ester Mottini

Sing- und Musizierkreis

Mittwoch, 12., 19. und 26. Februar 20 Uhr
Kirchgemeindehaus: Wir singen eingängige Lieder, die gefallen und Freude bereiten und gestalten den Taizé-Gottesdienst vom 22. März mit Gesang und Musik mit. Damit die Lieder klingen und unsere Herzen berühren, brauchen wir Sie. Haben Sie Lust, im ad-hoc-Chor mitzusingen? Sind Sie herzlich willkommen! Leitung: Esther Siegrist, musikalisch begleitet von Marlies und Fritz Gallati. Auskunft: Hanspeter Kühni



Besuchen Sie die Homepage der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Oberengadin

Aktuelle Informationen zu unseren Veranstaltungen, Angeboten und Dienstleistungen können Sie unserer Homepage www.refurmo.ch entnehmen.

Hanspeter Kühni, Sozialdiakon
Cраста 1, 7503 Samedan
T 081 852 37 22
E-Mail hanspeter.kuehni@refurmo.ch

Michael Landwehr, Pfarrer
Cраста 1, 7503 Samedan
T 081 852 54 44
E-Mail michael.landwehr@refurmo.ch

Ökumenische Veranstaltungen

Brot für alle / Fastenopfer – Fastenkalender 2020

Die Fastenzeit oder Passionszeit – ist der Zeitraum vor Ostern, um innezuhalten und aufmerksamer zu werden. Mit dem Fastenkalender nehmen wir Sie mit zu stillen Orten oder zu uns selbst. Wir machen Pausen, halten inne, denken nach. Der Fastenkalender öffnet Raum, sich mit sich selbst und mit den Realitäten in anderen Ländern auseinanderzusetzen. Er ist eine Inspirationsquelle dafür, was wir ganz persönlich dazu beitragen können, die Welt zu einem besseren Ort für alle

Menschen zu machen. Seit über 50 Jahren engagieren sich Brot für alle und Fastenopfer in der Ökumenischen Kampagne gegen Ungerechtigkeit, Hunger und Not. Bitte beachten Sie in diesen Tagen den Fastenkalender in Ihrem Briefkasten oder melden Sie sich bei Hanspeter Kühni resp. bei Frau Ursula Mühlemann.

Cevi-Kreistreffen

Sonntag, 2. Februar, 11.45 Uhr, Kirchgemeindehaus Grabs: Der CEVI Ostschweiz lädt unter dem Motto „Brot und Spiele“ zum gemütlichen Kreis Süd Treff bei Pizza im Öfeli und Gesellschaftsspielen ein. Bist du dabei? Leitende und Ehemalige aus der Region Ostschweiz sind eingeladen. Mitnehmen: Eure Lieblingsspiele. Auskunft und Anmeldung Cevi Abteilungsleiter-Team

Vorbereitungstreffen zum Weltgebetstag

Dienstag, 4. und Mittwoch, 12. Februar, 19 Uhr, Kirchgemeindehaus: Vorbereitung Weltgebetstag (WGT). Am Freitag, 28. Februar, feiern wir den Weltgebetstag. Die Frauen aus Zimbabwe, einem Land im südlichen Afrika, schenken uns für 2020 eine Liturgie mit dem Titel „Steh auf, nimm deine Matte und geh deinen Weg!“. Eine ökumenisches Team aus Samedan bereitet die Weltgebetstagsfeier vor und Interessierte, die bei der Gestaltung und Ausführung mithelfen wollen, sind an den beiden Vorbereitungsabenden herzlich willkommen.

Anmeldung bei:
Annatina Manatschal T 081 852 44 24 oder
Ursula Mühlemann T 081 852 55 76

Wort und Musik

Mittwoch, 5., 12. und 19. Februar, 18 Uhr, Celerina Kirche Crasta und Pontresina Sela Niculò: In der Mitte der Woche innehalten und sich neu ausrichten. Mit Text, Gebet, Stille und Musik. Pfrn. Rahel Walker Fröhlich und Pfr. Dominik Fröhlich-Walker

Krabbeltreff / Eltern-Kind-Treff Samedan

Mittwoch, 5. und 19. Februar, 15.30 Uhr, Kirchgemeindehaus Samedan: Krabbeltreff für Kinder mit ihren Eltern und Grosseltern (ideal ab ca. 6 Monaten bis 3 Jahre). Begegnung und Austausch, gemeinsames Spielen und Spass haben. Spielsachen sind vorhanden.

Zvieri kann mitgebracht werden. Es ist keine Anmeldung erforderlich. Auskunft: krabbeltreff.samedan@gmx.ch oder bei Julia Buchli 076 706 38 72

Mitenand-Zmittag

Donnerstag, 6. und 27. Februar, 12.15 Uhr, Chesa da pravenda (KGH). Der Mittagstisch möchte Menschen aus allen Generationen zusammenbringen. Wir träumen davon, dass Jung und Alt einander mit Offenheit begegnen, sich aneinander freuen und voneinander gewinnen. Ein kleiner Input rundet den Mittagstisch jeweils ab. Der Preis inkl. Getränke, Dessert und Kaffee beträgt ca. CHF 8 / Kinder zahlen die Hälfte. Die Kochteams bitten um eine Anmeldung bis am Mittwochmittag 12 Uhr beim evang. Pfarramt T 081 852 54 44 oder T 081 852 37 22, Hanspeter Kühni

Hörinstallation „Die illegale Pfarrerin“

Sonntag, 9. Februar, 17 Uhr, Pontresina Dorfkirche San Niculò: Vernissage zur Hörinstallation „Die illegale Pfarrerin“. Vom 9. Februar bis am 6. März gibt es in der Kirche San Niculo eine Hörinstallation zum Leben und Wirken der ersten in der Schweiz gewählten Frau im Pfarramt, Greti Caprez-Roffler. Mit Christina Caprez, Enkelin von Greti Caprez-Roffler, Soziologin und Historikerin, freie Journalistin, Autorin des Buches „Die illegale Pfarrerin. Das Leben von Greti Caprez-Roffler“.

CEVI-Jungchar Samedan/Oberengadin

Samstag, 15. Februar, 14 Uhr, Evang. Kirchgemeindehaus (KGH): Geschichten erleben, die Natur entdecken, neue Freunde finden. Theater spielen und Heissluftballone basteln. Im Zelt schlafen, Fährten lesen und Seilbrücken bauen. Über dem Feuer kochen und danach gemeinsam schlemmen. Das ist Cevi – und noch viel mehr! Mir fröied öis uf dich – bis bald. Für Kinder und Jugendliche ab Kindergarten. Neu bieten wir ein spezielles Fröschli-Programm für die Jüngsten an. Schnuppern ist jederzeit möglich! Mitnehmen: Wetterangepasste Kleidung, gute Laune, (einen leckeren Zvieri bekommst du). Informationen, Bilder, Berichte, usw. findest du unter www.cevi-samedan.ch

Cevi-Team

Samstag, 15. Februar, 10 Uhr, Chesa da pravenda (KGH): Cevi-Team. Teamhock mit Programmplanung und gemeinsamem Mittagessen.

Meditation im Alltag

Dienstag, 18. Februar, 19 Uhr, Celerina Kirchgemeindehaus Peidra Viva: Christliche Meditation. Mit Anleitung in der Stille, mit Pfarrerin Rahel Walker Fröhlich und Pfarrer

Dominik Fröhlich-Walker. Es ist keine Anmeldung nötig. Pfrn. Rahel Walker Fröhlich

Thé littéraire

Dienstag, 25. Februar, 20 Uhr, St. Moritz Kirchentreff. Auskunft Kurt Fischer

Seniors Samedan

Mittwoch, 26. Februar, 14.15 Uhr, Sela Puoz: Seniors Samedan – Chalandamarzfeier mit Schülerinnen und Schülern von André Gemassmer und Urs Camozzi

Voranzeige: Kinderlager 2020

Das ökumenische Kinderlager für Samedaner Kinder der 3. bis 6. Klasse findet diesen Frühling vom 2. bis 9. Mai in Sarnen statt. Vormittags stehen Geschichten zum Lagerthema, das gemeinsame Singen und kreative Workshops auf dem Programm. An den Nachmittagen werden wir vermehrt die sportlichen Aktivitäten fördern, sei dies bei Gruppenspielen, Parcours oder Ausflügen in die nähere Umgebung. Für Spannung und eine unterhaltsame Woche sorgt ein engagiertes Leiterteam. Prospekte werden in der Schule verteilt. Auskunft:

Hanspeter Kühni, T 081 852 37 22 oder Ursula Mühlemann, T 081 852 55 76

>Hanspeter Kühni

Informationen der katholische Kirchgemeinde Samedan/Bever

Gottesdienste im Februar

Samstag

18.30 Uhr Santa Messa in italiano

Sonntag

10.30 Uhr Eucharistiefeier

Montag

17 Uhr Santa Messa in italiano

Gottesdienstzeiten im Seelsorgeverband Bernina

Samstag, 18.15 Uhr in Celerina

1. Sonntag im Monat, 9 Uhr Santa Messa in italiano Zuoz

2., 3., 4., Sonntag, 9 Uhr Eucharistiefeier, deutsch, Zuoz

Unter der Woche

Dienstag

17 Uhr Rosenkranz/Kreuzwegandacht

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Celerina

Mittwoch

17 Uhr Rosenkranz/Kreuzwegandacht

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz

Freitag

18 Uhr Rosenkranz/Kreuzwegandacht

18.30 Uhr Eucharistiefeier in Samedan deutsch

Sonntag, 2. Februar

Marialichtmess – Darstellung des Herrn im Tempel

10.30 Uhr Eucharistiefeier mit Kerzensegen, im Anschluss an den Gottesdienst Möglichkeit zum Empfang des Halssegens (Blasiussegen)

Donnerstag, 6. Februar und 27. Februar Mitenandzmittag

12.15 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus. Die Kochteams bitten um eine Anmeldung bis am Mittwochmittag 12 Uhr beim evang. Pfarramt T 081 852 54 44 oder T 081 852 37 22

Freitag, 14. Februar

Begegnungskaffe für Senioren

14 Uhr mit Vikar Daniel Prokop im Pfarreiraum Samedan

Donnerstag, 20. Februar

Abendforum –

„Meine persönliche Vorsorge“

19 Uhr im kath. Pfarrsaal Celerina. Man weiss nie, welche Wendungen das Leben nimmt. Eine Patientenverfügung ausfüllen, ein Vorsorgeauftrag oder ein Testament zu erstellen, kann viele Fragen aufwerfen. Zwar sind die Fragen, die es zu durchdenken gilt, komplex. Aber lassen Sie sich davon nicht abschrecken! Der ökumenische Anlass wird von Andrea Mathis, dipl. Sozialarbeiter FH und ehemaliger Leiter der KESB Engadin/Südtäler, moderiert. Zudem wird der Abend von der Zithergruppe Sper l'En, Celerina musikalisch umrahmt. Im Anschluss werden die Gäste mit Kaffee/Tee und Kuchen verwöhnt. Herzliche Einladung!

Dienstag, 25. Februar

Seniorenachmittag

14.15 Uhr Chalandamarzfeier in der Sela Puoz, gemäss Einladung

Dienstag, 25. Februar

Kinderfeier

17 Uhr Kinderfeier Im Pfarreiraum des kath. Pfarrhauses. Ganz herzlich laden wir alle Vorschul-, Kindergarten-, und Unterstufenschüler und Schülerinnen zu unserer nächsten Kinderfeier ein. Wir freuen uns auf viele Kinder.

Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir Väter, Mütter, Grosseltern, die Freude haben, den Kindern spielerisch, anschau-

lich, erlebbar, vom Glauben an Jesus zu erzählen. Wir freuen uns über ihren Anruf. Weitere Infos erteilt gerne Ursula Mühlemann, T 081 852 55 76

>Das Vorbereitungsteam.

Freitag, 28. Februar

Weltgebetstag in der katholischen Kirche. „Steh auf, nimm deine Matte und geh deinen Weg“!

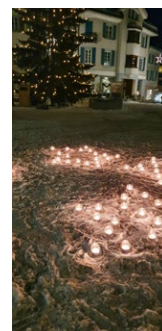
20.00 Uhr: Frauen aus Zimbabwe schenken uns dieses Jahr die Liturgie. Die Verfasserinnen der Liturgie interpretieren die Geschichte der „Heilung am Teich von Bethesda“, vor dem Hintergrund der aktuellen politischen und sozialen Situation in ihrem Land. Ein Mensch, der seit 38 Jahren krank ist und auf Heilung durch eine übernatürliche Bewegung des Wassers hofft, wird durch die einfache Aufforderung Jesu gesund: „Steh auf, nimm deine Matte und geh deinen Weg!“ Seit der Unabhängigkeit Zimbabwes und dem Beginn des tyrannischen Regimes unter Robert Mugabe bis zu den Wahlen im Jahre 2018, in welchem diese Liturgie fertiggestellt wurde, sind 38 Jahre vergangen!

Tiefer in die Geschichte eintauchen, das wollen wir als Team aber auch als Gastgeberinnen des Weltgebetstaggottesdienstes in Samedan. Herzlichst laden wir Sie alle ein. Im Anschluss verweilen wir bei Kuchen und Tee/Kaffee und lassen so die Texte und die Töne nachklingen.

Zur Vorbereitung treffen sich das Weltgebetstagteam von Samedan zwei Mal. Dienstag, 4. Februar und Mittwoch, 12. Februar um 20 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus. Fühlen Sie sich angesprochen? Zögern Sie nicht, nähere Auskünfte erteilen ihnen gerne:

Annatina Manatschal T 081 852 44 24 oder Ursula Mühlemann T 081 52 55 76

Rückblick und Dank



Eine Million Sterne

Danke, Grazcha fich, Grazie mille, Obrigado. In der vergangenen Adventszeit durften wir wieder auf ganz viele helfende Hände zurückgreifen. Jahr für Jahr fallen mit dem Basteln, den Roratefeiern, dem Besuch des Nikolaus in

der Kirche, dem Familiengottesdienst, der Aktion „Eine Million Sterne“ und dem Friedenslicht Anlässe in die Adventszeit, welche von Schülern und Schülerinnen



jedoch auch von Eltern mitgetragen werden. Ohne die vielen freiwilligen Helfer und Helferinnen würde keiner dieser beliebten kirchlichen Anlässe zustande kommen. Dankbar für das gute und schöne Netzwerk, welches uns alle verbindet, schauen wir einerseits zurück, jedoch auch bereits wieder voraus. Ja immer wieder werden wir/sie gefragt sein, mitzuknüpfen am Netz unserer Gemeinschaft hier im Dorf.

Nikolaus in der Kirche

Der Nikolaus und der Schmutzli besuchten auch dieses Jahr die Samedner Kinder in der Kirche.

Mit einem Erlebnisbericht zu seiner langen Sommerreise erfuhren wir, wo all die guten Sachen herkommen, die Jahr für Jahr im Nikolaussack stecken. Interessant war zu hören, dass die Portugiesen vor über 500 Jahren die süssen, saftigen Orangen in Indien entdeckten und diese nach Europa brachten. Die Zimtstangen,

die bei uns in den Punsch gegeben werden, oder den Zimtsternen den unvergleichlichen Geschmack verleihen, kommen aus Sri Lanka. In Myra, dem heutigen Demre, besuchte der Nikolaus die Nikolauskirche, wo er die alten Fresken mit Bildern seines Vorfahren bestaunen durfte. Mit auf die Kutschenfahrt durften 6 Kinder, welche vom Nikolaus selbst vor der Kirche ausgewählt wurden. Bestimmt ein besonderes Erlebnis für diese Kinder. Wer weiss, vielleicht freut sich schon manch ein Kind auf den nächsten Besuch des Nikolaus, in der Hoffnung dann auch mit ihm und dem Schmutzli an den Dorfmarkt gefahren zu werden.

Herzlichen Dank allen, die in irgendeiner Weise bei der Vorbereitung und bei der Feier mitgewirkt haben. Einen besonderen Dank richten wir an die Gemeinde Samedan, welche allen Kindern die Nikolausgabe, den traditionellen Spitzbuben, offeriert hat.



Friedenslicht

Am Freitag, 13. Dezember 2019, erhielten Sterne der Solidarität den Platz vor der Krippe. Als etwas störend wurden die zu- und weggehenden Autos, welche inmitten der Installation parkiert werden mussten, wahrgenommen. Der orkanartige Wind löschte zudem in regelmässigen Abständen alle Kerzlein aus. Mit viel Akribie zündeten die anwesenden Kinder diese geduldig wieder an. Schön leuchteten auch in Samedan Sterne für Menschen in Not in unserem eigenen Land.

Am Sonntag, 15. Dezember 2019, reisten vier Sechstklässler und Sechstklässlerinnen mit zwei Begleiterinnen nach Zürich, um das Friedenslicht aus Bethlehem, unter dem Motto; „Achtsam sein“, in Empfang zu nehmen. Mitten im Stadtgetümmel suchten gut und gerne weitere 3000 Friedenslichtträger und Friedenslichtträgerinnen die Schiffplände auf. Geduldig wartete die grosse Menschenmenge auf die Ankunft der Arche, auf welcher das Lichtlein aus Bethlehem über den See nach Zürich gefahren wurde. Ein Erlebnis für die Kinder ist immer wieder, wenn sie darauf angesprochen werden, was das für ein Lichtlein sei, welches sie da mit sich tragen.

Am Bahnhof reichte auch dieses Jahr die Zeit für einen Kurzbesuch des Weihnachtsmarktes in der Bahnhofshalle. Der „Swarowski Baum“ beeindruckt die Kinder immer wieder. Ein kleines Geschenklein oder etwas Süsses findet jeder und jede noch, bevor es wieder mit dem Zug retour geht.

Zufrieden, müde und um einige Erlebnisse reicher kehrten wir wohlbehalten nach Samedan zurück, nicht ohne dass wir das Lichtlein in Zernez und in Zuoz aus dem Zug herausgereicht haben.

Ganz herzlich sei hier allen gedankt, die bei all den oben erwähnten Anlässen tatkräftig mitgewirkt und mitgeholfen und teilgenommen haben.

>Ursula Mühlemann

P.S. Die aktuellsten Angaben finden Sie immer im Pfarrblatt. Weitere Infos auch unter; www.seelsorgeverband-bernina.ch



**SAMEDAN SOCIETEDS / INSTITUZIUNS
VEREINE / INSTITUTIONEN**

Montagabend von 20 bis 21.30 Uhr. Bei uns lernen Sie, sich gegen die neuen (sehr brutalen) Angriffsarten, die heute leider beinahe alltäglich sind, selbst wirkungsvoll zu verteidigen. Weitere Informationen, Preise und Kursdaten: www.judosa-medan.ch, Manuel Martin T 078 663 76 57

Cor Mixt

Die Gesangprobe des Cor Mixt da Samedan findet am Donnerstagabend von 20 bis 22 Uhr im Gemeindesaal unter der Leitung von Lena Waack statt.

Handels- und Gewerbeverein

Aktuelles vom Handels- und Gewerbeverein unter www.hgv-samedan.ch.

Judo für Kinder und Erwachsene

Judo, wörtlich „der sanfte Weg“ ist eine japanische Kampfsportart, welche neben der Selbstverteidigung eine ganzheitliche Lehre für Körper und Geist mit einbezieht. Der Judo Club Samedan bietet einmal wöchentlich Trainings für Kinder wie auch für Erwachsene in der Zivilschutzanlage Promulins an.

Selbstverteidigung Krav Maga

Effiziente Selbstverteidigung ganz speziell auch für Frauen. Wir trainieren jeden

Kurs: Karate Engiadina

Jeden Mittwoch von 17.45 bis 18.45 Uhr in der Promulins Arena



Coordinaziun, concentraziun, respet, sgürezza da se svest: Pochas disciplinas sportivas promovuan quistas qualited uschè bain scu'l carate. Il trenamaint s'a-datta per tuots a partir da 6 ans, sainza limitaziun d'eted vers insü.

Karate kennt keine Altersbegrenzung oder Begrenzungen hinsichtlich persönlicher

Möglichkeiten oder Geschlecht. Im Karate Engiadina finden sich alle Alters- und Interessengruppen zum gemeinsamen Training. Ein Karate-Training ist auf das Gruppenerlebnis ausgerichtet, aber nur die persönliche Leistungsgrenze ist Massstab. Probieren Sie es aus! Coach: Valerio Giudice; Kosten: CHF 200 für den gesamten Kurs. Anmeldung per E-Mail karate.engiadina@gmail.com.

Männerriege Samedan

Die Männerriege Samedan turnt und spielt jeden Mittwochabend ab 20 Uhr in der Mehrzweckhalle Promulins.

Alle Männer, die etwas für ihre Fitness tun wollen, sind herzlich eingeladen, an einem Probeturnen teilzunehmen. Komm doch einfach vorbei!

>Gregor Rominger Sektionsleiter Männerriege
T 078 751 81 24

Turnverein Samedan

Der Turnverein Samedan bietet für Kinder und Jugendliche jeden Alters ein sportliches Angebot, angefangen mit Muki-Turnen für die Kleinsten über Kinderturnen, bis zu den Jugi- und J & S Trainings für die verschiedenen Altersklassen. Auch für die Grossen bietet der Turnverein Samedan Verschiedenes. Ob Indica oder Volleyball für jedermann, das gesellige Zusammensein wird auf jeden Fall genossen.

Mehr Informationen und Kursdaten: www.tv-samedan.ch.

Unihockey

Lust auf Unihockey?



Plausch-Unihockey ab 16 Jahren für jedermann/-frau. Jeweils ganzjährig jeden Mittwochabend von 19 bis 21 Uhr in der Turnhalle 3 der Promulins-Arena. Der Mitgliederbeitrag beträgt CHF 60 für das ganze Jahr oder CHF 5 für einzelne Trainings. Natürlich sind Probetrainings am Anfang kostenlos. Unihockeyschläger sind in der Halle vorhanden.

Hast auch du Lust auf Unihockey?
Information und Anmeldung:

T 079 810 55 82

E-Mail germann.simon@gmail.com

30. GROSSHALLEN- FAUSTBALL - TURNIER



Samstag, 14. März 2020

Mehrzweckhalle Promulins Arena
Samedan

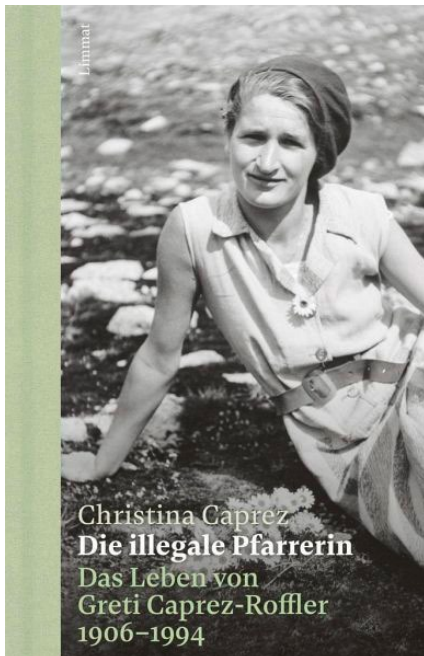
Organisator





Liebe Lesefreunde:
Folgende Medien haben wir neu
eingekauft:

Erwachsene



Die illegale Pfarrerin

Das Leben von Greti Caprez-Roffler 1906 bis 1994 von Caprez Christina. Am 13. September 1931 tut das Bündner Bergdorf Furna etwas, was zuvor noch keine Gemeinde der Schweiz gewagt hat: Es wählt eine Frau zur Pfarrerin. Ein Skandal, der bis nach Deutschland Schlagzeilen macht, sogar der berühmte Theologe Karl Barth mischt sich ein. Greti Caprez-Roffler ist 25 Jahre alt, frisch gebackene Theologin und Mutter. Sie zieht mit ihrem Baby ins Bergdorf, ihr Mann bleibt als Ingenieur in Zürich. Die Behörden konfiszieren das Kirchgemeindevermögen, doch die Pfarrerin arbeitet weiter, für „Gottes Lohn“. Nach ihrem Tod macht sich die Enkelin auf die Spuren der ersten Schweizer Gemeindepfarrerin. Sie stösst auf die aussergewöhnliche Emanzipationsgeschichte einer



Frau, die im Dorf Skihosen für Mädchen einführte und ihren Söhnen das Stricken beibrachte. Die ihren Mann zum Theologiestudium inspirierte und mit ihm das Pfarramt im Jobsharing ausübte, lange bevor der Begriff existierte. Die für sich in Anspruch nahm, was damals für viele undenkbar war: ihrer Berufung nachzugehen und Mutter zu sein, eine glückliche Liebe und eine erfüllte Sexualität zu leben. Eine Frau mit einem grossen Hunger auf das Leben, die ihre Zeitgenossen mit ihrem festen Willen und ihrer direkten, bestimmenden Art immer wieder herausforderte.

La Tor Cotschna

Der Bildband „La Tor Cotschna“ erzählt von Origens Theaterturm, der im Sommer 2017 in wenigen Wochen errichtet wurde. Die hölzerne Hommage an den babylonischen Bruder steht mitten in einer grossartigen, rauhen Landschaft und behauptet Beständigkeit in einer Natur, die sich unentwegt verändert. Grosse Jahreszeiten ziehen am Turm vorbei, die Wetterseide am Alpenkamm beschert dramatische Lichtwechsel, die Dämmerung spielt allabendlich mit neuer Farbpalette. Der Fotograf Christian Brandstaetter hat sich von Natur und Bauwerk inspirieren lassen. Er hat ganze Wochen auf dem Pass verbracht und grosse Bilder eingefangen. Nun entsteht daraus ein grosser Bildband,

von Gudrun Zacharias grafisch gestaltet, vom Architekturkritiker Wojciech Czaja kommentiert.



Wenn das Leben dir eine Schildkröte schenkt

Heike Duken. Eine Familie, die manchmal keine sein will, eine Schildkröte, die sie 40 Jahre begleitete und ein Geheimnis, das wohl oder übel ans Licht

kommen muss ... „Charly ist tot. Ich kann nichts dafür“. Mit diesen Worten lädt Grossmutter Frieda die Familie in den Garten der alten Villa in Murnau zur Beisetzung ein. Charly, das war die Schildkröte der Familie, mit der vor über 40 Jahren alles begann. Denn Heinrich, der Grossvater, der eigentlich gar nicht der Grossvater ist, brachte Charly damals als Geschenk mit für die Kinder von Frieda, in die er sich gerade verliebte. Doch dass Heinrich auch Geheimnisse mitbrachte, die er länger hüten würde, als Charly am Leben sein sollte, ahnte damals keiner. Und er ist nicht der einzige in diesem zusammengewürfelten Clan, der mit sich und seinen Mitmenschen zu kämpfen hat. Doch alle machen sich auf den Weg, um Charly die letzte Ehre zu erweisen. Es

wird ein Tag, an dem alle etwas zu Ende bringen wollen und sich dennoch ein neuer Anfang entwickelt ...

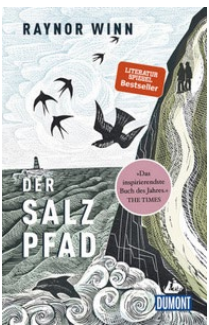
Fernweh:



Sechs Paar Schuhe

Wie wir die Welt bereisten und die Heimat fanden von Maria und Thor. Wie weit müssen wir reisen, um die Heimat zu finden? Die Antwort auf diese Frage suchen Thor und

Maria, indem sie mit ihren vier Kindern ein Jahr lang um die Welt ziehen. Sie sind auf der Suche nach dem Leben, das sie führen wollen. Auf der Suche nach einem Platz, wo sie bleiben können. Auf der Suche nach Freiheit und Frieden in ihren Herzen. Denn sie wollen auch ein Leben hinter sich lassen: Aufgewachsen in einer religiösen Kommune in Norwegen müssen Thor und Maria erst lernen, frei zu sein. Wie sagt man sich los von dem, was man so lange für die Wahrheit gehalten hat? Dieses Buch ist mehr als die Geschichte einer Reise. Es ist auch die Geschichte einer Vergangenheitsbewältigung – schonungslos offen, voller Wagemut, Zärtlichkeit und Abenteuer.



Der Salzpfad

Alles, was Moth und Raynor noch besitzen, passt in einen Rucksack. Sie haben alles verloren – ihr Zuhause, ihr Vermögen und Moth seine Gesundheit. Mit einem kleinen Zelt

machen sie sich auf, den South West Coast Path, Englands berühmten Küstenweg, zu wandern. Mit einem Mal ist ihr Zuhause immer nur dort, wo sie gerade sind. Sie kämpfen mit Vorurteilen, Ablehnung und der Sorge, dass das Geld für den nächsten Tag nicht mehr reicht. Und zugleich entdecken sie auf ihrer großen Wanderung das Glück: herzliche Begegnungen, ihre neu erstarkte Liebe und die Fähigkeit, Kraft aus der Natur zu schöpfen. Allen Prophezeihungen zum Trotz führt sie der mehrmonatige Trip zurück

ins Leben und öffnet die Tür zu einer neuen Zukunft.



Ostwärts

Mit dem Rucksack von Leipzig in die Mongolei. Oder wie man mit den Händen Suppe isst, ohne sich nachher umziehen zu müssen von Julia Finkernagel.

Eine Rucksackreise

durch elf Länder und Regionen. In rund 25 kurzen Travel-Episoden geht die Reise ab Leipzig durch Polen, Slowakei, Ungarn, Rumänien, Bulgarien und über Georgien, Südrussland und den Kaukasus, Kirgistan, Tadschikistan und Usbekistan bis in die Mongolei. Julia erklärt, wie man in Usbekistan Suppe mit den Händen isst, ohne sich danach umziehen zu müssen und erzählt von der mongolischen Familie, die dem Drehteam als Zeichen der Freundschaft einen frisch geschlachteten Ziegenkopf in den Fußraum stellt. Sie berichtet, wie sie sich in der Slowakei auf der Burg der Blutgräfin gruselte, in Russland im Gefängnis landete und erklärt, warum in Kirgistan der Tee dreimal zurück in die Kanne gegossen wird. Ausgespart wird auch nicht, dass sie in Rumänien tatsächlich Peter Maffay begegnet ist.



Mit 50 Euro um die Welt

Wie ich mit wenig in der Tasche loszog und als reicher Mensch zurückkam von Christopher Schacht. Vier Jahre, 45 Länder, 100.000 Kilometer – und ein Übererra-

schungserfolg! Christopher Schacht ist erst 19 Jahre alt und hat gerade sein Abi in der Tasche, als er eine verrückte Idee in die Tat umsetzt: Mit nur 50 Euro „Ur-laubsgeld“ reist er allein um die Welt. Nur mit Freundlichkeit, Flexibilität, Charme und Arbeitswillen ausgestattet, ohne Flugzeug, ohne Hotel, ohne Kreditkarte. Humorvoll und mitreißend erzählt Christopher Schacht von seinen unglaublichen Erlebnissen und verrät, was er unterwegs über das Leben, die Liebe und Gott gelernt hat. Eine faszinierende Story, die Lust macht, Neues zu wagen und seine Träume zu leben! Ein echter Pageturner fürs nächste Reisegepäck.

Unsere Öffnungszeiten | Uris d'avertura:

Montag | lündeschdi: 16 bis 18 Uhr

Mittwoch | marculdi: 16 bis 18 Uhr

Freitag | venderdi: 17 bis 19 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Jeanette Jakob, Sonja Von Gunten, Henk de Jong

E-Mail biblioteca@samedan.ch

T 081 851 10 17

Ludoteca Samedan



Öffnungszeiten | Uris d'avertura:

Montag | lündeschdi: 16 bis 18 Uhr

Freitag | venderdi: 18 bis 19 Uhr

Änderungen der Öffnungszeiten finden Sie unter www.ludosamedan.ch.

Wir freuen uns auf euren Besuch.

>Das Ludoteca-Team

Ludoteca Samedan
Puoz 2 (Schulanlage)

7503 Samedan

T 081 850 0910

E-Mail: ludo.samedan@gmx.ch

www.ludosamedan.ch

Da Privats – von Privaten

Tipps, Tricks und Rezepte für jede Küche Cevce aus Lachs mit Meerrettich

Geriebene, frischen Meerrettich auf einem Teller verteilen. Den Lachs in 1/2 cm feine Scheiben schneiden und auf den

Meerrettich legen. Salzen. Mit Limessaft grosszügig beträufeln. Nochmals geriebenen Meerrettich über den Fisch geben. In Streifen geschnittene und blanchierte Zwiebeln plus feine Cipoletti-Ringli über das Ceviche verteilen.

Kleiner Tipp zu Bratkartoffeln im Allgemeinen:

Kartoffeln normal anbraten. Gemischte Kerne (Sonnenblumen- und Kürbiskerne) und geriebene Orangenschale dazugeben. Diese Kombination wird Sie überraschen. Information E-Mail tarnuzzer@gmx.ch

Kinderkleiderbörse



Kinderkleiderbörse
Samedan

Öffnungszeiten:

Dienstag: 14 Uhr bis 16 Uhr

Donnerstag: 9 Uhr bis 10.30 Uhr

Letzter Mittwoch im Monat: 18 Uhr bis 19.30 Uhr

Während den Schulferien ist die Börse nur Dienstagnachmittag offen.

(Maiferien geschlossen)

Weitere Informationen:

Kinderkleiderbörse

Promulins 3

7503 Samedan

Brigitte Niggli T 078 742 63 69

Manuela Roschi T 079 434 84 26

E-Mail:

kinderkleiderboerse.samedan@bluewin.ch

www.kinderkleiderboerse-samedan.net

Saisonale Annahme / ab April bis August

- Sommerkleider
- Dreirad, Fahrrad bis 16 Zoll, Velohelm
- Sommersportartikel (Tennisplay)
- Rollerblades bis Gr. 39

Ab Oktober bis Februar

- Winterkleider
- Snowboard, Skis, Langlaufskis bis max. 150 cm
- Snowboard, Ski-, Langlaufschuhe bis Gr. 39
- Schlittschuhe bis Gr. 39
- Kinderschlitten / Bob
- Skihelm, Hockeyartikel

Ganzjährige Annahme

- Modische Kinderkleider von Gr. 52-164
- Kinderschuhe bis Gr. 39
- Kinderwagen / Buggy
- Kinderhochstuhl / Tripp Trapp
- Maxi-Cosi, Autositz
- Kinderbett, Spielwaren
- usw. Alles „Rund ums Kind“

Aus hygienischen Gründen nehmen wir keine:

- Unterwäsche
- Milchpumpe, Schoppenflasche, Nuggi
- Badewanne, Windeleimer

Kommission

Auf Ihre Ware, die Sie uns bringen, erheben wir eine Kommission.

Kleider und Schuhe CHF 1

Rollerblades, Schlittschuhe

Skischuhe, Helme CHF 2

Velos, Kinderwagen, Hochstühle,

Skis, Schlitten, Bob CHF 5

Spiele je nach Grösse CHF 1 bis 5

Kleider, die nach zwei Jahre nicht verkauft werden, gehen an eine gemeinnützige Institution.

EVENTS

Gästinformation

Informaziuns per giasts
Februar Nr. 2/2020

Eventkalender Februar

Datum	Zeit	Veranstaltung	Ort
01.02.20	18.30	Eishockey: EHC Samedan-HC Poschiavo (3. Liga)	Promulins Arena
02.02.20	09.50	Engadiner Dampffahrt	ab Bahnhof Samedan
03.02.20	13.30-15.30	Langlauf-Skatingkurs Tag 1	Langlaufzentrum
04.02.20	13.30-15.30	Langlauf-Skatingkurs Tag 2	Langlaufzentrum
04.02.20	19.15-20.30	Tanzen Salsa für Anfänger	Aula der Gemeindeschule, Puoz 2
04.02.20	20.40-21.55	Tanzen Salsa für Fortgeschrittene	Aula der Gemeindeschule, Puoz 2
08.02.20	18.30	Eishockey: EHC Samedan-HC Zernez (3. Liga)	Promulins Arena
09.02.20	11.00	Eishockey: EVE Junioren Turnier U13: HC Zernez	Promulins Arena
11.02.20	19.15	Tanzen Grundkurs I und II, Standard- und Lateintänze	Sela Puoz, Puoz 9
11.02.20	19.15-20.30	Tanzen Salsa für Anfänger	Aula der Gemeindeschule, Puoz 2
11.02.20	20.30	Tanzen für alle	Sela Puoz, Puoz 9
11.02.20	20.40-21.55	Tanzen Salsa für Fortgeschrittene	Aula der Gemeindeschule, Puoz 2
12.02.20	14.00	Reisetheater: Rötikäppli	Gemeindesaal
13.02.20	13.30-15.30	Langlauf-Skatingkurs Tag 1	Langlaufzentrum
13.02.20	18.30	Öffentliche Führung mit dem Kurator Christof Kübler durch die aktuelle Ausstellung in La Tuor	La Tuor
14.02.20	13.30-15.30	Langlauf-Skatingkurs Tag 2	Langlaufzentrum
15.02.20	ab 9.00	Schlitteda	Sper l'En
15.02.20	10.00-13.00	Ausdrucksmalen	Atelier V, Quadratscha 31
15.02.20	19.00	Stubete	Sela Puoz
15.02.20	19.30	Eishockey: EHC Samedan-CdH La Plaiv	Promulins Arena
17.02.20	13.30-15.30	Langlauf-Skatingkurs Tag 1	Langlaufzentrum
18.02.20	13.30-15.30	Langlauf-Skatingkurs Tag 2	Langlaufzentrum
18.02.20	19.00	Curling Samedan: Coppa Surpraisa	Promulins Arena
21.02.20	20.30	Ensemble Miroir: Die Google Koogel, was Sie schon immer über die Zukunft wissen wollten	Kunstraum riss
22.02.20	11.00-ca. 21.00	Eishockey: Coppa Padella	Promulins Arena
22.02.20	20.30	Vortrag: Kilonovae – oder der Traum der Alchemisten	Sternwarte Academia Engiadina
22.02.20	22.00	Astronomische Führung: Subaru am Himmel	Sternwarte Academia Engiadina
23.02.20	11.00	Eishockey: EVE Junioren Funturnier (U13)	Promulins Arena
25.02.20	19.00	Curling Samedan: Give & Take	Promulins Arena
25.02.20	19.15	Tanzen Grundkurs I und II, Standard- und Lateintänze	Sela Puoz, Puoz 9
25.02.20	19.15-20.30	Tanzen Salsa für Anfänger	Aula der Gemeindeschule, Puoz 2

25.02.20	20.30	Tanzen für alle	Sela Puoz, Puoz 9
25.02.20	20.40–21.55	Tanzen Salsa für Fortgeschrittene	Aula der Gemeindeschule, Puoz 2
26.02.20	20.00	Musica & Lirica: Inscunter cun Mi'amia	Palazzo Mÿsanus
29.02.20	06.15	Chalandamarz Umzug	Dorf
29.02.20	16–18.00	Eröffnungsfest Frauenlauf	Promulins Arena

Regelmässige Veranstaltungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mo	8.00–9.00	Antara-Core und Haltungstraining	Fitnessraum Promulins Arena
	9.15–10.15	Antara-Core und Haltungstraining	Fitnessraum Promulins Arena
	19.00	Step Aerobic/BBP	Fitnessraum Promulins Arena
	19.15–20.15	Turnen für Gäste und Einheimische	Mehrzweckhalle Promulins
	20.00	Zumba Fitness	Fitnessraum Promulins Arena
Di	07.45–8.55	Frühaufsteher-Yoga	Sela Puoz
	09.00–11.30	Filzkurs	Lädeli ispiraziun
	19.00–20.00	Antara-Core und Haltungstraining	Fitnessraum Promulins Arena
Mi	19.30–21.00	Ausdrucksmalen	Atelier V, Quadratscha 31
	8.00–9.00	Antara-Core und Haltungstraining	Fitnessraum Promulins Arena
	9.15–10.15	Antara-Core und Haltungstraining	Fitnessraum Promulins Arena
	15.00	Dorfführung	Samedan Tourist Information
	18.00–19.30	Ausdrucksmalen	Atelier V, Quadratscha 31
Do	20.00–22.00	Plausch Basketball für Jedermann	Kleine Turnhalle Academia Engiadina
	14.00–19.00	Kulturarchiv Oberengadin geöffnet; mit Führungen um 16.00 Uhr und um 17.00 Uhr; zusätzliche Öffnung und Führungen auf Anfrage	Chesa Planta
	16.30	Führung Wohnmuseum (ausser 6.2.20)	Chesa Planta
	19.00–21.30	Nachtskifahren	Skilift Survih
	19.30	Zumba Fitness	Fitnessraum Promulins Arena
Fr	20.30	Step Aerobic/BBP	Fitnessraum Promulins Arena
	8.30–9.30	Antara-Core und Haltungstraining	Fitnessraum Promulins Arena
täglich	14.00–17.00	Stofffrosen drehen	Lädeli ispiraziun
	Mo–Fr 10.00–12.00 und 13.30–16.00	Eisstockschiessen (auf Anfrage)	Promulins Arena
	10.00–16.00	Öffentlicher Eislauf	Promulins Arena
	9.30–16.00	Schlitteln auf der Schlittelbahn Muottas Muragl	Muottas Muragl
	9.30–16.00	Skifahren, Snowboarden, Schlitteln	Skilift Survih
	ganztags	Cross Country Cross Skills Park	Golfseeli
	ganztags	Langlaufen	Loipen
	Mo–Fr 13.00–20.00 Sa–So 10.00–20.30	Mineralbad & Spa	San Bastiaun 3
	Mo/Di 15.00–21.30 Mi 10.00–19.00 Do/Fr 10.00–21.30 Sa/So 10.00–18.00	Kraftraum	Promulins Arena
	auf Anfrage	Rätoromanische Bibliothek	Chesa Planta

Ausstellungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mo-Sa	Mo-Sa gemäss Öffnungszeiten	Kunstaussstellung: Holzskulpturen von Samuel Fahrni, traditionelle Arvenmöbel	Butia Florin
Mo-Fr	9.00-11.00 und 14.00-16.00	Möbelausstellung Ausstellung von neuzeitlichen Kastanien-, Arven- und Lärchenmöbel	Möbelwerkstatt Ramon Zangger Surtuor
Mo, Mi, Fr	10.00-12.00 und 14.00-18.00	Ausstellung zur Petersburger Hängung	Kunstraum riss
Mi-So	15.00-18.00	Ausstellung: Seenlandschaft... Landschaft sehen	La Tuor
nach Vereinbarung	16.00-19.00	Bilder und Skulpturen von Vroni und Gérard Hubatka	Galerie am Dorfplatz
Di-Fr	9.00-18.00	Gemeinschaftsausstellung Fotografien „Die Welt im Kleinen“ & Schmuck	Butia d'Or, Plazzet 9



Highlights

Engadiner Dampffahrt

Sonntag, 2. Februar 2020 um 9.50 Uhr
ab Bahnhof Samedan



Que tschüvla e fuma in Engiadina: Culla forza da fö ed ova tira la locomotiva a vapor ils trens vegls tres l'Engiadina. Ch'els fatschan part da l'epoca da vapor, e que directamaing aint il tren a vapor chi parta a Samedan, riva sur Zernez a Scuol e torna darcho a Samedan. Ulteriuras infurmasziuns: www.rhb.ch/de/erlebniswelt-bahn
Es zischt und dampft im im Engadin:
Mit der Kraft von Feuer und Wasser zieht die RhB-Dampflokomotive die bezaubernd alten Züge durch das weite Graubünden. Was 1889 mit der Eröffnung der Strecke von Landquart nach Klosters begann, ist heute ein 384 Kilometer langes Streckennetz mitten im schweizerischen Hochgebirge.

Tauchen Sie ein in die wundersame Welt des Dampfzeitalters und erleben Sie ein Stück Eisenbahngeschichte hautnah, mit Schall und Rauch in den Engadiner Bergen. Die Reise geht von Samedan über Zernez nach Scuol und retour. Weitere Informationen: www.rhb.ch/de/erlebniswelt-bahn

Theater: Rotkäppli – das Märlietheater für die ganze Familie

Mittwoch, 12. Februar 2020 um 14 Uhr
im Gemeindefaal



Il teater ambulanz spordscha ün zieva-mezdi da teater müravglius per tuot la famiglia. La cuntschainta parevla da la Chapütschina cotschna e'l luf vain preschanteda in üna versiun dialectela tudas-cha. A partir da 4 ans.
Das Rotkäppchen, die Grossmutter und der Wolf spielen die Hauptrollen im bekannten Grimm-Märchen. Die Geschichte ist diese Saison als Dialektmärchen für die ganze Familie auf der Bühne zu sehen und sorgt für glänzende Kinderaugen. Das Ziel ist es, eine Geschichte zu erzählen und das Publikum gleichzeitig am Geschehen auf der Bühne mitwirken zu lassen. Die Textfas-

sung schrieb der Gründer des Reisetheaters Jörg Christen – gewürzt mit viel Humor und dem Gespür für eine kinder- und bühnergerechte Umsetzung. Für die Inszenierung zeichnet sich Fabio Romano verantwortlich. Im Ensemble des Reisetheaters spielen bekannte und ausgebildete Darsteller und Darstellerinnen: Monika Romer, Anina Himmelberger, Denis Maurer, Sarah Stauffacher, Rainer Früh, Michael Aeschbacher, Fabio Romano und Jörg Christen. Sie garantieren einen märchenhaften Theaternachmittag für die ganze Familie. Empfohlen ab 4 Jahren. Eintritt: Kinder bis 12 Jahre CHF 5, Erwachsene CHF 10. Vorverkauf bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60. Weitere Informationen: www.reisetheater.ch

Brauchtum: Schlitteda

Samstag, 15. Februar 2020 ab 8.30 Uhr
Sper L'En



La Gjuventüna da Samedan – gjuvnas duonnas ed homens nubils – mantegna la veglia üsanza da la Schlitteda. Sün üna schlitta engiadinaisa, tratta d'ün chavag cun bellas sunaglieras, tschainta la gjuvna in sieu costüm engiadinais. Davous ella, sül sez da manaschunz, dirigia il gjuv-

not il chavagl. Ushè vo que in üna lungia culuonna da Samedan al Lej da Staz, a San Murezzan ed inavous a Samedan. Il chavalgaint in sia unifuorma da parada maina l'allegra cumpagnia. Üna buna tschaina cun sot es il punct finel da quista bella tradiziun.

Die Schlitteda ist einer der Engadiner Bräuche, dessen Ursprung in der Zeit zu finden ist, als Schlitten und Pferd überall im Engadin die einzigen Beförderungsmittel im Winter waren. Ursprünglich nutzten die Junggesellen den Anlass, um die Angebetete zur romantischen Kutschenfahrt einzuladen und so mit ihr den Tag zu verbringen. Die Juventüna da Samedan gehört zu denjenigen Organisatoren von Schlittedas, die die Grundidee weiterverfolgt haben. So ist es nur nicht verheirateten Frauen und Männern gestattet, am Anlass teilzunehmen. Auf dem typischen Engadiner Schlitten sitzt die Dame in der schmucken Engadinertracht, der Fuhrmann hinten auf dem Sitzbock in Frack und Zylinder, das Pferd ist reich geschmückt. Die Startvorbereitungen können um 8.30 Uhr in Sper l'En beobachtet werden. Der Vorreiter in seiner stolzen Uniform führt die bunte Schlittenkolonne um 9 Uhr an. Es geht weiter zur „punt dals squilats“ über den Starzersee, wo die Teilnehmer im Waldhaus am See zu Mittag essen. Um 14 Uhr geht es wieder zurück nach Samedan wo die Schlitteda um ca. 15.30 Uhr beim Werkhof der Gemeinde Samedan, eintrifft. Am Abend lässt die Juventüna den Tag bei einem Abendessen mit Tanz ausklingen. Weitere Informationen bei Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60.

Back to the Roots: Stubete

Samstag, 15. Februar 2020 um 19 Uhr
in der Sela Puoz 2



Già per la 23evla vouta s'inscuntran als 15 favrer 2020 ils musicants e'ls amihs da la musica populera per la „stubete“ tradiziunela, quist an aint illa sela Puoz. L'hotel Terminus pissera per spaisa e bavrand. Üna „stubete“ es oriundamaing

ün'üsanza, tar la quela as giaiva vicendaivelmaing in visita per fer musica. Samedan s'allegra da pudair passerter üna saireda pachifica cun musica e buna glüna. Entreda libra.

Bereits zum 23. Mal treffen sich am 15. Februar 2020 die Volksmusikanten und Freunde der Ländlermusik zur traditionellen Samedner „Stubete“. Dieses Jahr findet das beliebte Treffen in der Sela Puoz, 2 statt. Verpflegt werden die Musikanten und Tanzfreudigen durch das Hotel Terminus. Der Begriff „Stubete“ wird in der Schweiz im Allgemeinen für Treffs von Volksmusikanten verwendet und ist ursprünglich ein Brauch, bei dem man sich gegenseitig besucht und musiziert. Samedan freut sich auf einen gemütlichen Abend mit Musik und guter Laune. Der Eintritt ist kostenfrei. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60.

Ensemble Miroir: Die Google Koogel – Was Sie schon immer über die Zukunft wissen wollten

Freitag, 21. Februar 2020 um 20.30 Uhr
im Kunstraum riss



Grazcha a la Google-Koogel – üna solita culla da cristal, tacheda vi d'ün computer – ans es que pussibel da guardar i'l avegnir (sainza garanzia !). Els ans paun comunicher ouravaunt, che ch'Els vulesan savair da Lur avegnir privat u politic. A's po però eir be gnir e giodair sainza fer dumandas. Pücu facil chantaregians eir ün pêr chanzuns.

Mit Hilfe der Google-Koogel (es handelt sich hierbei um eine gewöhnliche Kristallkugel, angeschlossen an einen handelsüblichen Computer), ist es uns möglich, einen zuverlässigen Blick in die Zukunft zu werfen. Für allfällige Pannen oder Fehlleistungen übernimmt das EM keine Haftung. Freundlicherweise werden vom Anbieter Chanson-Empfehlungen gratis mitgeliefert. Zögern Sie nicht, uns im Vorfeld per Mail (info@ensemblemiroir.ch) zuzusenden, was Sie persönlich über die Zukunft wissen möchten. Aber auch vor dem Beginn des Konzerts erhalten Sie die Mög-

lichkeit, ihre Frage spontan zu deponieren. Sowohl private als auch weltpolitische Fragen sind möglich. Wer den Abend vollkommen passiv geniessen möchte, ist ebenfalls herzlich willkommen. Vorausichtlich mit Chansons von Georg Kreisler, Friedrich Hollaender, Kurt Weill, Tom Waits, Eva Cassidy, R. Schumann u.a. (Wer weiss das schon...?). Eintritt CHF 30. Tickets sind bei der Samedan Tourist Information erhältlich, T 081 851 00 60. Weitere Informationen www.ensemblemiroir.ch

Eishockey: 8. Coppa Padella der Senioren **Samstag, 22. Februar 2020** von 11 bis ca. 21 Uhr in der Promulins Arena



L'istorgia da success da quist turnier continua: 4 squedras indigenas e quatter d'utrò cumbattan pel titul tschercho. Il SC Schlarigna Seniors pruvaron a tuots cuosts da defender lur titul da l'an passo, que cha las otras squedras pruvaron d'impedir. Gös interessants sun dimena garantieus. L'entreda es libra, la bar da EHC es natürelmaing avierta.

Die Erfolgsgeschichte des Turniers geht weiter, denn auch die Ausgabe 2020 ist ausgebucht. Vier einheimische Teams – EHC St. Moritz, SC Celerina, Breakout Sportsters HD und EHC Samedan – und vier nichtengadiner Teams – Zehndraj Chnebler, HC Tschierschen, Pitta Old Stars, Team Helvetia Schluckspechtsputniks – kämpfen um den begehrten Titel. Als Titelverteidiger steigen die SC Celerina Senioren ins Rennen, die im letzten Jahr in einem hartumkämpften Final die Helvetia Schluckspechtsputniks auf Rang 2 verwiesen! Hartnäckigste Gegner müssten der EHC St. Moritz, die Pitta Old Stars und der HC Tschierschen sein, wobei die weiteren 3 Teams alles daran setzen werden ihre Aussenseiterchancen zu packen. Es dürfen spannende Spiele erwartet werden während denen die EHC Bar direkt am Spielfeld natürlich geöffnet ist. Der EHC Samedan freut sich auf viele Zuschauer, der Eintritt ist natürlich kostenlos! Weitere Informationen: Promulins Arena, T 081 851 07 47

Vortrag: Kilonovae – oder der Traum der Alchemisten

Samstag, 22. Februar 2020
von 20.30 bis 22 Uhr in der Sternwarte
der Academia Engiadina



Il sömmi dals alchemists eira que da savoir transmüder metals innöbels in metals nöbels scu or, argient u platin, e que a maun d'üna „tinctura“ speciela. Ün sömmi vaun. Que cha>ls alchemists nu sun rivos da fer, faun las kilonovas u macronovas. Grazcha ad ellas sun elemaints scu or naschieus e rivos sün terra. Il referent declera, cu cha que es capito.
Referent: Walter Krein, Leiter der Sternwarte, Ermatingen und Zuoz. Tragen Sie einen Ring aus Gold oder Platin? Ohne eine Kilonova wäre dies nicht möglich. Sie ist u. a. der Ursprung der Edelmetalle wie Gold und Platin, der Traum der Alchemisten. Ein Ziel der Alchemisten war häufig die Transmutation von unedlen Metallen zu Gold und Silber. Als Stein der Weisen galt bei den Alchemisten eine besondere „Tinktur“, welche die Umwandlung eines unedlen Metalls zu Gold oder Silber ermöglichte. Dass dies damals gelungen sei, war aber auch unter Gelehrten im Mittelalter keinesfalls anerkannt. Aber der Traum der Alchemisten existiert, wie die Wissenschaftler heute beobachten können. Unter vielen weiteren Elementen finden wir auf der Erde Gold. Wie es entstanden ist und wie es auf die Erde kam findet seine Erklärung mit den neuesten Beobachtungen der Wissenschaftler von Kilonovas. Eine Kilonova, auch Makronova, ist eine Novaerscheinung, die rund tausendmal leuchtkräftiger ist als eine gewöhnliche Nova, aber längst nicht so hell wie eine Supernova oder Hypernova. Verursacht wird eine Kilonova durch das Verschmelzen zweier Neutronensterne. Der Vortrag erklärt den Prozess der Goldherstellung wesentlich verständlicher als es damals die Alchemisten taten. Eintritt: EAF-Mitglieder und junge Teilnehmende bis 20 Jahre (mit Legi bis 26 Jahre) haben freien Zutritt zum Vortrag und Führung, Nichtmitglieder spenden CHF 10.

Astronomische Führung: Subaru am Himmel

Samstag, 22. Februar 2020 von 22 bis 24 Uhr
in der Sternwarte der Academia Engiadina



Ils duos mantuns da stailas ils pü cunt-schaints sun las Pleiadas e las Hiadas chi nu sun sveys constellaziuns, dimpersè as preschaintan scu part da la constellaziun dal Tor. Tels mantuns peran scu stailas unieus. „Unir“ in giapunais vuol dir „subaru“. Que es il nom giapunais per las Pleiadas. Sias 6 stailas cumperan eir i'l logo da la marca d'autos.
Demonstrator: Jürg Kurt und Heinz Müller, EAF. Plejaden und Hyaden, die zwei bekanntesten Sternhaufen präsentieren sich im Sternbild Stier. Subaru heisst im Japanischen „vereinen“ oder „zusammentun“. Auch Sterne erscheinen für uns am Himmel manchmal wie zusammengefügt. Zwei wunderbare Beispiele sind die beiden offenen Sternhaufen der Plejaden und Hyaden. Subaru ist auch der japanische Name für die Plejaden. In Japan sah man von alters her die sechs hellsten Sterne als das Sternbild Subaru an, was dann auch als Vorbild für das Logo der gleichnamigen Automarke verwendet wurde. Die Plejaden wie auch die Hyaden sind aber keine Sternbilder im astronomischen Sinn. Heutzutage wird unter einem Sternbild eine Region des Sternenhimmels verstanden, die in Bezug auf eine Anordnung von Sternen, die von Auge gut sichtbar sind, von anderen Himmelsregionen abgegrenzt ist. Zu Beginn des 20. Jahrhunderts wurde so die gesamte Himmelskugel in 88 Sternbilder aufgeteilt. Die Plejaden wie auch die Hyaden befinden sich im Sternbild Stier. Eintritt: EAF-Mitglieder und junge Teilnehmende bis 20 Jahre (mit Legi bis 26 Jahre) haben freien Zutritt zum Vortrag und Führung, Nichtmitglieder spenden CHF 10. Für die Führung im Freien ist gutes Wetter vorausgesetzt, warme Kleidung und feste Schuhe sind sehr empfohlen. Weitere Informationen: www.engadiner-astrofreunde.ch

Musica & Lirica: Insunter cun Mi'amia

Mittwoch, 26. Februar 2020
um 20 Uhr im Palazzo Mÿsanus



Concert e discussiun. Entreda gratuita. Ideja e moderaziun: Martina Shuler, Lia Rumantscha, www.liarumantscha.ch
Ein romanisch-deutscher Abend mit den Singer-Songwriterinnen Sidonia Caviezel und Nina Mayer.

Brauchtum: Chalandamarz

Samstag, 29. Februar 2020
von 6.15 bis 16.45 Uhr im Dorf



Chalandamarz ho sias rischs i'ls temps romauns. In marz cumanzaiva da quel temp l'an nouv e lo gniva festagio Mars, il dieu da la guerra e dal sulagl. Il cortegi da Chalandamarz d'hozindi simbolisescha la chargeda d'alp. Ils mats ils pü vegls sun sain, chaschier, patrun, chavagl u pester, ils pitschens sun las vachas cun s-chellas, zampuogns, talacs, brunzinas e plumpas. Sün basa facultativa paun eir quist an fer part las mattas da la primara. La canera dal sclingöz e da las geischlas vess da s-chatscher l'inviern, il chaunt invida la prümavaira da gnir. Las mattas faun las bellas rösas chi orneschan las chapütschas, ils chapels e las s-chellas. Düraunt il cortegi vegnan ramassos dutscharias, frütta, nuschs e raps. La sanda zieva il cortegi ho lö il bal da Chalandamarz illa sela polivalenta Promulins. Cun sot populer, produziuns, polonesa e chaunt glivra quista bella üsanza engiadinaisa.
Die Wurzeln des Chalandamarz finden wir bei den Römern. Der Monat März war dem

Sonnen- und Kriegsgott Mars gewidmet. Nach dem julianischen Kalender begann im März das neue Jahr. Dieses Ereignis wurde mit ausgelassenen Festen gefeiert. Die Römer haben auch bei uns ihre Fährten zurückgelassen. Mit Glockenklang und Peitschenknallen werden unsichtbare Wintergeister verjagt und die Fruchtbarkeit der Wiesen und Felder geweckt. Der Chalandamarzumzug symbolisiert einen Alpaufzug. Der älteste Knabe ist der Alpsenn, dann folgt der Kassier und der Fuhrmann. Da Samedan zwei Alpaufzüge hat, werden alle Chargen doppelt besetzt. Alle anderen Knaben tragen eine Kuhglocke. Auch dieses Jahr können die Mädchen der Primarschule auf freiwilliger Basis teilnehmen. Die grosse Arbeit aller Mädchen beginnt lange vor dem Chalandamarztag. Sie fertigen die schönen Papierrosen an, welche Hüte, Mützen und Glocken schmücken. Die Mädchen der Abschlussklassen bereiten das Frühstück und das Mittagessen für ihre Klassenkameraden am Chalandamarztag vor. Die ganze Bevölkerung von Samedan spendet dem Chalandamarzumzug Süssigkeiten, Früchte und Nüsse, welche dann am Abend den Kindern verteilt werden. Wer eine grosse Glocke den ganzen Tag getragen hat, bekommt dementsprechend mehr. Das gesammelte Geld wird für die Schülerreisen verwendet. Den Zeitplan für den Umzug finden Sie im Gemeindeteil dieser Padella und ist in der Samedan Tourist Information erhältlich.

.....
Startnummernausgabe und Eröffnungsfeier
21. Engadin Frauenlauf
 Samstag, 29. Februar 2020
 von 16 bis 18 Uhr in der Promulins Arena



Las amaturas e'ls amatuors dal passlung sun cordielmaing invidos a la festa da la cuorsa da duonnas. Program: rapreschantaziuns süls patins, musica, allocuziun dal president cumünel da Samedan, bavrandas chodas e dutscharias dal Coop, pre-race-yoga cun Ursina Badilatti, divers referats i'l restaurant Promulins, tombola, maisa da vendita d'Odlo, cussagls per

tschairer da Toko, retratta dals numers da partenza, pussibilted da s'annunzcher per la cuorsa.

Die Gemeinde Samedan und der Engadin Skimarathon mit den Sponsoren laden alle Langlaufbegeisterten zur Eröffnungsfeier des Engadin Frauenlaufs ein. Im Rahmenprogramm stehen Eiskunstlaufdarbietungen des ISC St. Moritz sowie musikalische Unterhaltung. Beginnen wird die Eröffnungsfeier mit einer Ansprache durch den Gemeindepräsidenten Jon Fadri Huder. Coop verwöhnt Sie wieder mit warmen Getränken und Süssem. Weitere Programmpunkte sind das Pre-Race-Yoga mit der ehemaligen Engadin-Frauenlauf-Siegerin Ursina Badilatti, diverse Referate im Restaurant Promulins sowie eine Tombola mit attraktiven Preisen. Am Odlo-Verkaufsstand können Sie sich mit Langlaufbekleidung aus der aktuellen Engadin-Skimarathon-Kollektion eindecken und die Wax-Profis von Toko verraten Ihnen den Waxtipp für den 21. Engadin Frauenlauf 2020. Teilnehmerinnen des 21. Engadin Frauenlaufs können während der Eröffnungsfeier ihre Startnummern beziehen und Kurzsentschlossene können sich bis 17 Uhr vor Ort anmelden.

Start 21. Engadin Frauenlauf

Sonntag, 1. März 2020
um 10 Uhr in der Promulins Arena

La cuorsa da duonnas da Samedan a S-chanf imsüra 17 km. L'annunzcha es pussibla fin sanda, ils 29. favrer a las 18.00. La partecipaziun cuosta 80 francs. Der 21. Engadin Frauenlauf führt über 17 km von Samedan ins Ziel nach S-chanf, wobei die Strecke nur geringe Steigungen aufweist. Die Teilnehmerinnen erreichen das Startgelände bequem zu Fuss ab Bahnhof Samedan. Der Start erfolgt in fünf Blöcken, und startberechtigt sind Damen und Mädchen ab Jahrgang 2005. Das Startgeld beträgt CHF 80. Die Online-Anmeldung wird am Freitag, 28. Februar 2020, 24 Uhr geschlossen. Danach sind Anmeldungen nur noch an der Startnummernausgabe in Samedan bis Samstag, 29. Februar, 18 Uhr möglich.

Weitere Informationen:
 Engadin Skimarathon, T 081 851 60 60
 E-Mail info@engadin-skimarathon.ch

Information Verkehrsregelung Promulins

In sanda, ils 29 favrer, es da fer quint cun bger trafic i'l quartier da Promulins. La via da Promulins resta serreda in dumengia, ils 1. marz, da las 06.00 fin a las 11.00.

Ils cunfinants survegnan ün permis d'access.

Am Samstag, 29. Februar 2020, muss mit grösserem Verkehrsaufkommen im Quartier Promulins gerechnet werden. Am Sonntag, 1. März 2020 wird die Strasse Promulins von 6 bis 11 Uhr für jeglichen Verkehr gesperrt. Die Promulins-Anwohner erhalten eine Zufahrtsberechtigung. Wir danken für das Verständnis.

.....
Besichtigung/Ausstellung/Führung

Galerie am Dorfplatz – Bilder und Skulpturen von Vroni und Gérard Hubatka
 Nach Vereinbarung



Il pèr Vroni und Gérard Hubatka da Küsnacht preschaintan lur ouvras – purtrets e sculpturas – illa nouva Gallaria sün Plaz. Tuot es invido a la vernissascha.

Die neue Galerie am Dorfplatz präsentiert Bilder und Skulpturen von Vroni und Gérard Hubatka. Das Künstlerehepaar aus Küsnacht widmet sich mit Leidenschaft der Malerei und präsentiert seit 1990 seine Bilder in vielen Einzel-, Ehepaar- und Gruppenausstellungen. Weitere Informationen T 044 911 02 10.

.....
Gemeinschaftsausstellung Fotografien

„Die Welt im Kleinen“ & Schmuck
Dienstag bis Freitag von 9 bis 18 Uhr
in der Butia d'Or, Plazzet 9

L'exposiziun cumbineda muossa clinöz e fotografias, inspiredas da la glüsch e la natüra alpina da l'Engiadina. Entreda libra. Fotografien „Die Welt im Kleinen“ von Heidi Romer und Schmuck inspiriert vom Licht und der Natur der Engadiner Bergwelt von Iris Hügel. Die passionierte Hobbyfotografin Heidi Romer fotografiert seit vielen Jahren leidenschaftlich Landschaften, Architektur sowie Menschen und Tiere. Darüber hinaus hat sie ihre Faszination für die Makrofotografie entdeckt. Sie hat eine wunderbare Auswahl ihrer neuesten Fotografien zusammengestellt, welche einen fantastischen, spannenden und bizarre Einblick in die Welt im Kleinen er-

öffnet. Die kreative Goldschmiedin Iris Hügel hat eine originelle Engadiner Schmuckkollektion entworfen. Gefertigt aus Gold und Silber, veredelt mit Brillanten und Bündner Gneis. Die Inspiration für diese einzigartigen Kleinode hat sie aus der faszinierenden Engadiner Bergwelt geschöpft und mit viel Musse und handwerklichem Geschick umgesetzt. Die Ausstellung kann bis Ende Februar besucht werden. Heidi und Iris freuen sich über Ihr Kommen.

Die Ausstellung ist kostenfrei.

Weitere Informationen:

www.butia.ch, T 081 852 52 50

La Tuor

Mittwoch bis Sonntag von 15 bis 18 Uhr

Öffentliche Führung mit dem Kurator

Christof Kübler

Donnerstag, 13. Februar 2020 um 18.30 Uhr

in La Tuor

Nouva exposiziun in La Tuor: „Seenlandschaft ... Landschaft sehen“. L'exposiziun muossa il svilup da la relaziun da l'umaun culla cuntredgia: dals prüms progets pel sfrüttamaint da la forza da l'ova sur las lingias da viafier planisedas lung ils lejs fin tar l'imnatscha tres immensas surfabricaziuns. Quists progets haun provocho, ma a listess mumaint chaschuno ün agir pü disferencho in connex culla resursa cuntredgia.

Neue Ausstellung in La Tuor mit dem Titel:

„Seenlandschaft ... Landschaft sehen“.

Von der Bedrohung der Oberengadiner Seenlandschaft zur nationalen Raumplanung. Seit dem Aufkommen des Tourismus wird die Oberengadiner Landschaft bewundert, beschrieben, gemalt und fotografiert und verankert sich im kollektiven Gedächtnis. Dieses Bild durch grosse Bauprojekte zu stören, provoziert, führt aber gleichzeitig zu einem zusehends differenzierteren Umgang mit der Ressource Landschaft und einer die verschiedenen Interessen flankierenden Gesetzgebung. Die von Christof Kübler kuratierte Ausstellung zeigt anhand von Texten, Plänen, Fotos, Objekten und Interviews, was die Menschen in den vergangenen 150 Jahren bewegt hat – von den ersten Projekten zur Wasserkraftnutzung, den geplanten Bahnlinien entlang der Seen, der nationalen Schoggitaleraktionen und den riesigen Bauvorhaben der 1960er-Jahre bis heute.

Eintritt CHF 5. Eintritt bei Führung CHF 5.

Information:

www.latuor.ch, T 081 852 18 03

Museum für Wohnkultur

Jeden Donnerstag Führung um 16.30 Uhr,

zusätzliche Führung auf Anfrage

(ausser 6.2.20)

Il museum per la cultura d'abiter as rechatta aint in üna da las pü grandas chesas da patriziers da l'Engiadina, la Chesa Planta immez Samedan. El es unic in sieu möd cun sia architettura barocca e sieu interiur istoric. Infurmaziuns:

T 081 852 12 72 ubain www.chesaplanta.ch.

In einem der grössten Patrizierhäuser des Engadins, mitten im Dorf Samedan, befindet sich das Museum für Wohnkultur der Fundaziun de Planta. Es ist in seiner Art einzigartig, denn barocke Bauten mit originaler, historisch gewachsener Innenausstattung findet man sonst nicht im Engadin. Die Museumsbestände umfassen bedeutende Kunstobjekte aus verschiedenen Epochen.

Eintritt zur Führung:

Erwachsene CHF 10, Kinder CHF 5.

Weitere Informationen: T 081 852 12 72;

E-Mail info@chesaplanta.ch oder

www.chesaplanta.ch.

Kulturarchiv Oberengadin

in der Chesa Planta

Geöffnet jeden Donnerstag von 14 bis 19 Uhr,

Führungen um 16 und 17 Uhr;

oder auf Anfrage

L'archiv culturel as rechatta aint illa Chesa Planta. El es ün'instituziun publica chi metta a disposiziun ad interessos documaints da relaschs u donaziuns davart architettura, art, lingua, musica, scienza natürela e davart la cultura da l'Engiadin'Ota e las regiuns cunfinantas. Causa las activitads internaziunelas da las famiglias engiadinaisas as chatta eir bgeras chartas e fotografias da tuot il muond. Infurmaziuns: T 081 852 35 31 ubain www.kulturarchiv.ch.

www.kulturarchiv.ch.

Das Kulturarchiv Oberengadin befindet sich in der Chesa Planta und ist eine öffentliche Institution, die Dokumente wie Nachlässe und Schenkungen über Kunst, Architektur, Sprache, Musik, Naturkunde usw. zur Kultur des Oberengadins und der umliegenden Regionen den Interessierten zur Verfügung stellt. Wegen der regen Geschäftstätigkeit der Engadiner Familien im Ausland finden sich auch zahlreiche Briefe, Fotos usw. aus aller Welt, die das Hochtal charakterisieren.

Weitere Informationen:

Kulturarchiv Oberengadin, T 081 852 35 31

www.kulturarchiv.ch

Email info@kulturarchiv.ch

Rätoromanische Bibliothek – Biblioteca rumantscha da la Fundaziun de Planta

Geöffnet auf Anfrage

La biblioteca da la Fundaziun de Planta es üna da las pü cumpletas bibliotecas rumantschas cun collecziuns veglias e manuscrits. Infurmaziuns: T 081 852 52 68; biblioteca@chesaplanta.ch

Heute beherbergt die Chesa Planta das Kulturarchiv Oberengadin, das Wohnmuseum und die rätoromanische Bibliothek. Die Biblioteca Rumantscha umfasst neben anderssprachigen Werken eine grosse Sammlung romanischer Literatur, der rätschen Kultur und der romanischen Linguistik.

Anfrage und weitere Informationen:

T 081 852 52 68

E-Mail biblioteca@chesaplanta.ch

kunstraum riss

Montag, Mittwoch und Freitag von 10 bis

12 Uhr und von 14 bis 18 Uhr oder nach

telefonischer Anmeldung

L' exposiziun annuela cul möd speiel da pender sü purtrets, numno "möd da Petersburg", evra in avuost. Tar quist möd penden ils purtrets strettamaing l'ün sper, sur e suot l'oter. Sieu nom ho'l da l'ermittascha cuntschainta da Petersburg, fundeda da la zara Catarina la Granda.

Die Jahresausstellung zur Petersburger

Hängung ist Mitte August eröffnet worden.

Die Petersburger Hängung verdankt ihren

Namen der berühmten Ermitage in Sankt

Petersburg. Die Ermitage, d.h der Gebäudekomplex und die Kunstsammlung wurden

von der russischen Kaiserin Katharina

der Grossen begründet. Die Gemälde hängen

eng über-, unter- und nebeneinander

gereiht, teilweise bis zur Decke, was den

Begriff Petersburger Hängung prägte. Für

uns bedeutet das, auf zwei Stockwerken

– an zwölf gelochten Sperrholzwänden –

können Betrachter die Werke bewundern.

Voranmeldungen unter

T 081 852 55 58, F 081 852 55 59 oder

E-Mail mkoller@riss.ws. Das kunstraum

Team freut sich auf Ihren Besuch.

Unsere Internetseite www.riss.ws.

Dorfführung

Jeden Mittwoch um 15 Uhr, Treffpunkt vor

der Samedan Tourist Information

Ch'Els giodan quist gir tres la bella vschinaun

naunha da Samedan cun üna guida

competenta! Guardand las chesas engiadinaisas

bain mantgnidas e tadland las

numerusas infurmaziuns, passa il temp in

ün batterdögl. A la fin dal gir spordscha la

vschinaunha ün aperitiv.

Kulturinteressierten wird eine kostenlose Dorfführung geboten. Auf einem Spaziergang durch die Gassen und Gässchen können die Schönheiten der alten Herrenhäuser mit ihren typischen Sgraffiti entdeckt werden. Vom Schulhausplatz aus bewundern Sie die imposanten Berge und die weiten Täler. Erfahren Sie wissenswerte Informationen und spannende Insider-Geschichten. Den perfekten Abschluss bietet ein gemeinsamer und geselliger Apéro in einem der beliebten Gastronomiebetriebe des Ortes. Es ist keine Anmeldung erforderlich. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information
T 081 851 00 60
E-Mail samedan@engadin.ch

Aktuelles

Tanzen für alle

Dienstag, 11. Februar und 25. Februar 2020 von 20.30 bis 22.30 Uhr in der Sela Puoz, Puoz 9

Saireda d'exercizi per sots da standard e salsa/bachata. Giasts ed indigens da la val, principiant(a)s ed avanzos/-edas vegnan a lur quint.

Übungsabend für Standard und Lateintänze sowie Salsa/Bachata. Gäste und Tanzinteressierte aus dem Tal und von anderswo sind bei „Tanzen für alle“ herzlich willkommen! Es wird vorwiegend Standard und Latein getanzt. Zudem Salsa/Bachata. Anfänger und Fortgeschrittene finden Raum zum Tanzen, Schritte üben, ausprobieren und die Gesellschaft geniessen. Eintritt frei. Keine Anmeldung notwendig. Weitere Informationen: Tanzclub Samedan Oberengadin, www.tanzensamedan.ch

Tanzen Grundkurs I und II, Standard- und Lateintänze

Dienstag, 11. Februar und 25. Februar 2020 von 19.15 bis 20.30 Uhr in der Sela Puoz, Puoz 9

La magistra da sot Daniela Bischoff muossa pass fundamentels dal jive, foxtrot, cha-cha-cha, valser etc. Avanzos impren-dan novas figüras pü pretensiusas. Ils pass paun gnir exercitos zieva il cuors in occasiun da „Tanzen für Alle“.
Infurmaziuns tar Marianne Bachofner, T 081 852 59 52.

Mit Daniela Bischoff, Tanzlehrerin aus Celerina, werden Grundschriffe und Figuren zu Jive, Fox Trot, Cha Cha Cha, Walzer etc. gelernt. Teilnehmende welche schon Tanzkenntnisse mitbringen lernen neue und schwierigere Figuren. Die Paartänze sind

für alle Altersgruppen ein Vergnügen. Voraussetzungen sind Freude an der Bewegung zu Musik. Die Tanzschritte können anschliessend resp. an verschiedenen Dienstagabenden beim „Tanzen für Alle“ geübt werden!

Anmeldung bei Marianne Bachofner:

T 081 852 59 52.

Ein Einstieg in den Kurs ist jederzeit auf Anfrage möglich.

Tanzen Salsa für Anfänger

Dienstag, 4. Februar, 11. Februar, 25. Februar, 10. März und 17. März 2020 von 19.15 bis 20.30 Uhr in der Aula der Gemeindegemeinschaft, Puoz 2

Pass fundamentels e figüras simplas dal salsa, sot da rueda, ritems captivants e plaschair dal muvimaint – tuot que düraunt 6 sairas cun Ivo Damaso aint ill'aula da la scoula cumünela.

Grundschriffe und Figuren tanzen lernen. Leitung: Ivo Damaso, dipl. Sportlehrer. Tanzinteressierte aus dem Tal und von anderswo sind herzlich willkommen! Einführung in die Grundschriffe und einfache Figuren tanzen lernen. Einführung gemeinsames Rueda-Tanzen. Freude an der Bewegung zu mitreissenden Salsarhythmen! Anmeldung erforderlich. Das Gelernte kann am „Tanzen für alle“ geübt werden. Preise CHF 120/Person für 6 Kursabende à 75 Min., CHF 90./Person für Schüler, Studierende und Mitglieder. Anmeldung bei Marianne Bachofner, T 081 852 59 52, www.tanzensamedan.ch

Tanzen Salsa für Fortgeschrittene

Dienstag, 4. Februar, 11. Februar, 25. Februar, 10. März und 17. März 2020 von 20.40 bis 21.55 Uhr in der Aula der Gemeindegemeinschaft, Puoz 2

Düraunt quist cuors da 6 sairas as perfectiunescha las figüras cuntschaintas dal salsa e s'imprenda novas.

Vertiefung bekannter Figuren und neue dazulernen. Gemeinsam Rueda tanzen. Leitung: Ivo Damaso, dipl. Sportlehrer. Tanzinteressierte aus dem Tal und von anderswo sind herzlich willkommen! Bekannte Figuren vertiefen und neue dazulernen. Gemeinsames Rueda-Tanzen – Freude an der Bewegung zu mitreissenden Salsarhythmen! Anmeldung erforderlich. Das Gelernte kann am „Tanzen für Alle“ geübt werden. Preise CHF 120/Person für 6 Kursabende à 75 Min., CHF 90./Person für Schüler, Studierende und Mitglieder. Anmeldung bei Marianne Bachofner, T 081 852 59 52, www.tanzensamedan.ch

Ausdrucksmalen als Ausgleich zum Alltag
Jeden Dienstag von 19.30 bis 21 Uhr, jeden Mittwoch von 18 bis 19.30 Uhr, im atelier V
Samstag, 15. Februar 2020 von 10 bis 13 Uhr im atelier V



Pittürer schluchoch. A listess mumaint paun Ellas/Els scuvrir e svilupper Lur forzas creativas. A nu voul üngünas cugnuschentschas preliminaras, be buonder da creer cun culuors e fuormas.

Malen wirkt entspannend. Gleichzeitig entdecken und entfalten Sie Ihre schöpferischen Kräfte. Es sind keine Vorkenntnisse erforderlich, bis auf Neugierde fürs Gestalten mit Farben und Formen. Es wird vorwiegend mit Deckfarbe gemalt. Ölkreiden, Farbstifte, Kohle stehen ebenfalls zur Verfügung. Der Einstieg oder eine unverbindliche Probestunde sind jederzeit möglich, sofern Platz vorhanden ist.

Anmeldung bis zum Vorabend des Kurstages an Verena Zürcher unter E-Mail atelier-V-engadin@gmx.ch oder T 079 461 95 40 (SMS, WhatsApp).

Kursort:

atelier V., Quadratscha 31, Samedan.

Detaillierte Infos siehe:

www.atelier-V-engadin.ch

Academia Engiadina

Ils singuls lavuratori, seminars e referats as chatta illa tabella dals evenimaints in quista giazetta. Annunzchas ed infurmaziuns: www.academia-engiadina.ch
Bitte finden Sie die einzelnen Workshops, Seminare und Vorträge in der vorstehenden Eventtabelle. Anmeldung und weitere Informationen:
online auf www.academia-engiadina.ch

Promulins Arena – Sportzentrum

Varieted sportiva a Samedan. L'Arena Promulins spordscha differentas pussibilteds per gnir activ: ir culs patins, giuver a curling, trer a rudellas, giuver a hockey. Las

plazzas da glatsch – da sted piazza da ballapè u d'activitads polisportivas – la sela polivalenta ed il local da forza e fitness spordschan qualchosa per minch'eted ed ora.

Sportliche Vielfalt in Samedan. Vom Eislauf über Curling bis hin zum Eisstockschiessen und Eishockey spielen bietet die Promulins Arena verschiedene Möglichkeiten, sich aktiv zu betätigen. Die Eisfelder, welche im Sommer zum Fussball- resp. polysportiven Platz werden, die Mehrzweckhalle und der Kraft- und Fitnessraum bieten eine reiche Auswahl für jedes Alter und Witterung.

Weitere Informationen:

Promulins Arena, T 081 851 07 47

E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch

www.promulins-arena.ch

Promulins Restorant

Stella e Eugenio s'allegran da'ls bivgnanter i'l Restorant Promulins. Mincha di Als spetta ün menü da gianter vario per CHF 19.50. Uras d'avertüra: lündeschi serro, mardi fin sanda da las 10.30 a las 22.00, dumengia da las 10.30 a las 20.30. S'annunzcher per plaschair per tschainas, occurrenzas privatas u anniversaris d'iffaunts.

Stella und Eugenio freuen sich, Sie im Promulins Restorant begrüßen zu dürfen. Es erwartet Sie jeden Tag ein abwechslungsreiches Mittagsmenü für CHF 19.50.

Es gelten folgende Öffnungszeiten: Montag Ruhetag, Dienstag bis Samstag von 10.30 bis 22 Uhr, Sonntag von 10.30 bis 20.30 Uhr. Für Nachtessen, private Anlässe oder Kindergeburtstage können Sie sich gerne melden.

T 077 997 43 68 oder

E-Mail promulinsrestaurant@mail.ch

www.promulins-restaurant.ch

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Öffentlicher Eislauf

Täglich von 10 bis 16 Uhr auf der Kunsteisbahn der Promulins Arena (Änderungen infolge von Spielbetrieb Eishockey & Curling sowie Witterung vorbehalten)



A la fin as po darcho ir culs patins a Samedan. Entreda libra. A's po piglier a fit patins e bastuns.

Der öffentliche Eislauf sowie die Lernhilfen in Form von Eisbären werden während der Öffnungszeit kostenlos angeboten. Die Schlittschuhvermietung ist von Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und 13.30 bis 16 Uhr, Samstag/Sonntag von 10 bis 16 Uhr geöffnet. Schlittschuhe sind in den Grössen 25 bis 47 erhältlich. Die Schlittschuhmiete kostet bis 18 Jahre CHF 3/Paar, ab 18 Jahren CHF 8/Paar. Eishockeystöcke können für CHF 2/Stock ebenfalls ausgeliehen werden. Weitere Informationen: Promulins Arena, T 081 851 07 47 oder www.promulins-arena.ch

Kraftraum in der Promulins Arena

Montag, Dienstag von 15 bis 21.30 Uhr

Mittwoch von 10 bis 19 Uhr

Donnerstag, Freitag von 10 bis 21.30 Uhr

Samstag, Sonntag von 10 bis 18 Uhr



Il local da trenamaint da forza da l'Arena Promulins es uossa public. Zieva ün trenamaint introductiv (adüna al principi dal mais) as po trener individuelmaing düraunt ils temps d'avertüra. Access be per abunents.

Der Kraftraum der Promulins Arena ist öffentlich zugänglich. Nach einem geführten Einführungstraining (jeweils Anfang des Monats) kann zu den angegebenen Öffnungszeiten individuell trainiert werden. Zutritt zum Kraftraum erhalten ausschliesslich Abonnementsbesitzer. Preise: Jahresabonnement CHF 500, Halbjahresabonnement CHF 300, Quartalsabonnement CHF 150. Weitere Informationen und Reservation: Promulins Arena, T 081 851 07 47 E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch www.promulins-arena.ch

Eisstockschiessen

auf Anfrage

Per trer a rudellas voul que traunter 4 ed 8 persunas. Ils participants vegnan cuortmaing instruieus d'ün respunsabel e paun alura giuver a bainplaschair. L'ura cuosta

40 francs, incl. l'instrucziun e las cartas da resultats.

Zwischen vier und acht Personen sind nötig, um ein Eisstockspiel zu spielen. Die Teilnehmer werden durch einen Eismeister der Promulins Arena kurz in die Grundlagen des Spiels eingeführt und spielen gleich im Anschluss drauflos. Das Zielschiessen und der Weitwurf können nebst dem normalen Spiel wahlweise eingebaut werden. Die Spielstunde kostet CHF 40 inkl. kurzer Einführung und Scorecards. Weitere Informationen und Anfrage an: Promulins Arena, T 081 851 07 47 oder www.promulins-arena.ch

Eishockey in der Promulins Arena

Entreda libra a tuot ils gös da hockey!

Bitte finden Sie alle Termine zu den Eishockey Spielen in der vorstehenden Eventtabelle. Der Eintritt zu den Spielen ist frei.

Weitere Informationen:

Promulins Arena, T 081 851 07 47 oder

www.promulins-arena.ch

Curling in der Promulins Arena

Tuot il termins dals gös as chatta sülla tabella d'events. L'entreda pels gös es libra.

Bitte finden Sie alle Termine zu den Curlingspielen in der vorstehenden Eventtabelle. Der Eintritt zu den Spielen ist frei.

Weitere Informationen:

Promulins Arena, T 081 851 07 47 oder

www.promulins-arena.ch

Sportliches

Engadinalopp Skikjöring

Jeden Montag, Mittwoch und Samstag

um 14 Uhr bei den Reitstallungen, Islas 1

Skikjöring a Samedan! Que chi'd es despö pü cu 100 ans l'attracziun süll Lej da San Murezzan es a partir da dalum fin a la fin da marz eir pussibel a Samedan: Per CHF 190 as po minchün lascher trer d'ün chavagl sur üna pitschna pista da cuorsa, e que tar las stallas da chavals ad Islas 1. Ün divertimaint unic ed inschmanchabel!

Skikjöring in Samedan! Seit über 100 Jahren finden anlässlich des White Turfs auf dem gefrorenen St. Moritzersee offizielle Skikjöring-Rennen statt. Die Einzigartigkeit, von einem berittenen Pferd über eine kleine Rennbahn auf Schnee gezogen zu werden, lässt Skikjöring zu einem eindrücklichen und unvergesslichen Vergnügen werden. EngadinGalopp bietet dieses Highlight diesen Winter neu ab sofort bis Ende März 2020 an fixen Tagen bei den

Reitstallungen in Samedan, Islas 1, an!
Preis pro Teilnehmer CHF 190.
Weitere Informationen und Buchung unter
www.engadinalopp.ch

Schweizer Skischule St. Moritz/Samedan
Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr
und 13.30 bis 15.30 Uhr



Dal principiant fin a l'avanzo ans sun tuot ils skiunz ubain quels cun l'assa bainvgnieus. Per nos giasts sto a disposiziun ün carussel, ün „Pinocchio“- lift, ün „Pony“-lift ed üna tenda per fer posa. Mincha venderdi ho lö la cuorsa da skis d'iffaunts, per part cun partecipaziun dals genituors.

Vom Anfänger bis zum Fortgeschrittenen möchten wir junge und ältere Schneesportler beim Skilift Survih in Samedan begrüßen. Mit einem Karussell, einem „Pinocchio“- Lift, einem „Pony“- Lift und einem Pausenzelt besitzt die Skischule eine hervorragende Infrastruktur, die ihr vorbehalten ist. Zum Abschluss jeder Skischulwoche findet das Kinder-Skirennen statt, bei welchem zum Teil zusammen mit den Eltern um Hundertstelsekunden gekämpft wird. Die Skischule bietet Klassenunterricht vom Anfänger bis zum Fortgeschrittenen an. Snowboardunterricht sowie Weekend-Klassen von Samstag bis Sonntag (10 bis 13 Uhr) sind auch möglich. Privatunterricht auf Anfrage. Unsere Ski-Lehrerinnen und Skilehrer freuen sich, Sie und Ihre Kinder zu unterrichten. Anmeldung und weitere Informationen vor Ort oder unter T 081 837 53 53; E-Mail: celerina@skischool.ch; www.skischool.ch.

Veranstaltungen der Skischule Samedan:
6.2./13.2./20.2./ Fackel- Abfahrt,
7.2./14.2./21.2./28.2./ Eltern- Kind Rennen.

Skilift Survih

Täglich geöffnet von 9.30 bis 16 Uhr

Il runel e las pistas sur Samedan fuorman il territori da skis ideel per famiglias e scoulas da skis. Jumps e sagls attiran als giuvens riders, üna piazza da giuver als pü pitschens ed ün restaurantin pissera per spaisa e bavranda.

Von Mitte Dezember bis Mitte März ist das

vielseitige Übungsgelände am Dorfrand von Samedan ein beliebter Treffpunkt für Familien. Die sonnige Lage verspricht für Anfänger und Könner ein Ski- und Snowboarderlebnis der besonderen Art. Es sind verschiedene Tickets (Tages-, Halbtageskarten, Einzelfahrten, 10er-Abos) erhältlich. Das Nachtskifahren findet jeden Donnerstag von 19 bis 21.30 Uhr statt. Die Schweizer Skischule Samedan bietet täglich Klassen- und Privatunterricht an. Der Zauberteppich für Schlittler, Ski- und Snowboardanfänger, eine präparierte Schlittelbahn, der Spielplatz und die Hüpfburg lassen Kinderherzen höherschlagen. Das Restaurant lädt mit regionaler Speisekarte und schöner Sonnenterrasse zum Verweilen ein. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information T 081 851 00 60



Nachtskifahren

Jeden Donnerstag von 19 bis 21.30 Uhr



Mincha gövgia sun las pistas sü Survih iglümindedas da las 19 a las 21.30. Ün evenimaint fich speiel per tuot la famiglia! Jeden Donnerstag steht der Familienberg Survih im Scheinwerferlicht. Von 19 bis 21.30 Uhr wird die Fahrt auf der frisch präparierten und beleuchteten Piste zu einem

speziellen Erlebnis. Abendkarte CHF 10. Wer den Abend noch in der Skihütte Survih ausklingen lassen möchte kann dies beim Fondueplausch mit Musik und guter Laune machen. Reservation und Information: Rita Honegger, T 079 100 30 66

Langlaufzentrum Samedan

Täglich geöffnet mit Restaurationsbetrieb, Garderoben, Wachsraum, Shop, Vermietung, Service

Il center da passlung da Samedan spordscha loipas sulaglivas cun naiv garantiada, üna scoula da passlung, ün offer da sport, gardarobas, toiletas, local da tschailer, parkegi gratuit e restaurant.

Das Langlaufzentrum Samedan bietet: Sonnige und schneesichere Langlaufloipen, Langlaufschule, Sportgeschäft an der Langlaufloipe (Fähndrich Sport), Garderoben und WC, öffentlicher Wachsraum, Restaurant mit grosser Sonnenterrasse und Gratis-Parkplätzen. Langlaufunterricht privat und in Gruppen möglich auf Anfrage. Skatingkurstermine auf Anfrage. Anmeldung und weitere Informationen zu den verschiedenen Angeboten der Langlaufschule finden Sie unter: www.fahndrich-sport.ch, T 081 851 04 60, E-Mail langlaufschulesamedan@gmail.com

Skatingkurse:

3./4. Februar, 13./14. Februar, 17./18. Februar 2020 von 13.30 bis 15.30 Uhr

Ch'Ellas/Els giodan l'instrucziun da skating da la scoula da passlung da Samedan sülla loipa la pü sulagлива da l'Engiadina. Geniessen Sie den Skating-Unterricht der Langlaufschule Samedan auf der sonnigsten Loipe des Engadins. Eintritt: CHF 100 für 2x2 Std. Gruppenunterricht. Treffpunkt Langlaufzentrum Samedan. Mindestteilnehmer drei Personen pro Kurs. Anmeldung und Abrechnung erforderlich bei Fähndrich Sport, T 081 851 04 60, E-Mail info@fahndrich-sport.ch

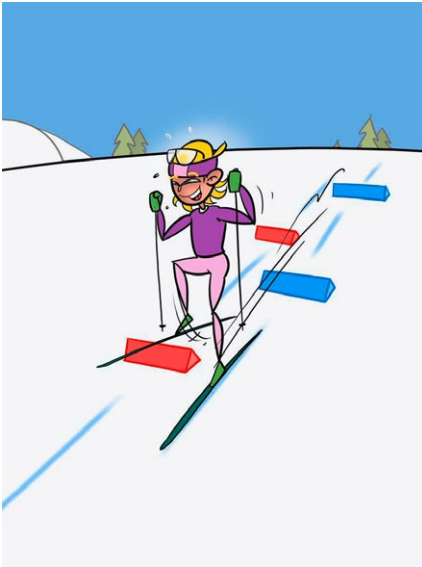
Cross-Country Cross Skills Park

Täglich

Sül areal dals lejins dal golf as rechatta il cross skills park, q.v.d. ün traget cun 16 exercizis specifics per trener la cundiziun e la tecnica da passlung. Il parc vain prepara mincha di ed es aviert fin principi marz.

Der Cross-Country Cross Skills Park befindet sich hinter dem Langlaufzentrum Samedan im wunderschönen Gebiet der Golfseeli. Der abwechslungsreiche Crosspark umfasst sechzehn spezifische Übungen.

gen, um die konditionellen und technischen Fähigkeiten von Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen zu trainieren. Der Park wird täglich präpariert und ist bis Anfang März, sofern es die Schneeverhältnisse erlauben, befahrbar.



Schlittelbahn Muottas Muragl

Wenn es die Schneeverhältnisse erlauben, täglich von 9.30 bis 16 Uhr

Che gaudi per giuven e vegl da filer culla schlitta da Muottas Muragl tres 20 stüert as fin giò Punt Muragl! La pü rasanta pista da la regiun es 4,2 km lungia e perda sün quist traquet 705 m otezza.

Es liegt ein Knirschen in der Luft zwischen den überzuckerten Föhren- und Lärchenbäumen: Das Knirschen stammt von Bremsmanövern, wenn es in einer Kurve mal wieder gar eng wird. Dann gilt:

Schlittenschнауze anheben, Kufenenden in den Schnee bohren – und erneut Anlauf nehmen, damit sich Tempo aufbauen kann für die langen Geraden. Zwanzig Kurven reich ist die rasanteste aller Schlittelbahnen der Region. Und auf vier Kilometern sorgen 705 Höhenmeter für Action. Unten dann will man nur noch eins: nochmals hoch und diesen Temporausach ein zweites Mal erleben.

Weitere Informationen bei Engadin St. Moritz Mountains AG: T 081 830 00 00 E-Mail info@mountains.ch www.engadin.stmoritz.ch/muottasmuragl

Schneeschuhwanderweg Muottas Muragl

La gita circulara da var trais uras (3,5 km) es ideela per tuot quels, chi vögljan pruver our da chaminer cun gianellas illa naiv lamma. La via es segneda, la famosa vista inclusa.

Um die schönste Aussicht über das Engadin in aller Stille zu geniessen, genügt es, ein paar Schritte raus in die zauberhafte Bergwelt zu machen. Am besten auf Schneeschuhen. Selbst Anfänger können sich bedenkenlos auf den neuen, 3,5 Kilometer langen Schneeschuhwanderweg Muottas Muragl machen. Die Route ist bestens signalisiert und führt zu Beginn über den Philosophenweg. Man folgt dem Gebirgskamm des Val Champagna und hat in der Ebene Plaun dals Müls bereits die Hälfte geschafft. Das Val Muragl, die Berninagruppe und die zu Eis erstarrte Seenplatte vor Augen, geht es zurück zum Berghotel, wo man die Tour am besten mit einem „Mountain Dining“ im Panoramarestaurant des Romantik-Hotels krönt – und als Zugabe den spektakulären Sonnenuntergang genießt. Weitere Informationen bei Engadin St. Moritz Mountains AG:

T 081 830 00 00, E-Mail info@mountains.ch www.engadin.stmoritz.ch/muottasmuragl

Philosophenweg Muottas Muragl

La via panoramica vain preparada mincha di e s'adatta eir per glied cun poch adüs da chaminer sün naiv. 10 tevlas cun sabgentschas da filosofs cuntshaints accumpagnan al viandaunt süls 7 kilometers fin tal Lej Muragls dschiet.

Täglich präpariert, empfiehlt sich der Panoramaweg auf Muottas Muragl auch für ungeübte Winterwanderer. In rund einer Stunde führt er sieben prächtige Kilometer weit zum zugefrorenen Bergsee Lej Muragls. Zehn Wegmarkierungen regen mit Weisheiten bedeutender Philosophen zum Nachdenken an. Dabei ist es einem selbst überlassen, wie lange man bei Sokrates und Sartre oder auf einem der bequemen Bänke mit Woldecken verweilt und ins weite Panorama des Oberengadins hinein-träumt.

Weitere Informationen:

Engadin St. Moritz Mountains AG
T 081 830 00 00
E-Mail info@mountains.ch
www.engadin.stmoritz.ch/muottasmuragl

Zumba Fitness mit Enrico

Jeden Montag um 19 Uhr Step Aerobic/BBP (Bauch, Beine, Po) im Fitnessraum der Promulins Arena

Jeden Montag um 20 Uhr Zumba Fitness im Fitnessraum der Promulins Arena

Jeden Donnerstag um 19.30 Uhr Zumba Fitness im Fitnessraum der Promulins Arena

Jeden Donnerstag um 20.30 Uhr Step Aerobic/BBP im Fitnessraum der Promulins Arena

Kommt zum Zumba Fitness in die Promulins Arena, Preise: Einzel-Schnupperkurs CHF 25, Schüler/Studenten CHF 15/20, Monats Abo CHF 100, 10er Abo CHF 190, 20er Abo CHF 290, gültig für alle Kurse.

Weitere Informationen:

E-Mail enrico.zumba@hotmail.com
T 079 942 72 76

Turnen für alle mit Frau Ursula Tall-Zini

Jeden Montag von 19.15 bis 20.15 Uhr in der Mehrzweckhalle Promulins

Ch'Els promovuan Lur fitness cun fer gimnastica insembel cun oters e suot la guida dad Ursula Tall-Zini!

Kräftigung und Dehnung der Muskulatur.

Es ist keine Anmeldung nötig. Kosten: CHF 5.

Weitere Informationen:

Frau Tall-Zini T 081 852 40 00.

Plausch Basketball für jedermann

Jeden Mittwoch von 20 bis 22 Uhr in der kleinen Turnhalle der Academia Engiadina

Informationen: Rachel Niggli T 079 246 21 22, Nicole Gerwig Steiger T 076 481 78 80, kostenfrei

Bär Snowsports Engadin

Nus essans la scoula ideela per sportists da muntagna, bike e naiv e per umauns collios culla natüra. David Baer es guida da viander cun certificat federel, mneder d'excursiuns i'l Parc naziunel e guida da bike. Mincha di essans nus cò per accumpilir Lur giavüschs e bsögns sportivs!

Die Engadiner Berg- und Schneesport-schule: Schneesportlehrer- und Schneeschuh-Wanderleiter mit eidg. Fachausweis. Die Sportschule, die seit vielen Jahren in Samedan zuhause ist und auf Anfrage jeden Tag für Sie und Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse da ist. Wir sind die ideale Schule für sportbegeisterte Schneesportler und naturverbundene Menschen. Wir werden Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse erfüllen! Sowie unsere Angebote zu Ihrem persönlichen Erlebnis machen. David Baer ist Schneesportlehrer mit eidg. Fachausweis und hat zusätzliche alpin-technische Ausbildungen absolviert (SAC, BASPO, Hochgebirgsauszeichnung bei der Armee). Als Kinder-, Jugend- und Erwachsenensportexperte ist er souverän und verfügt über die nötigen Kompetenzen.

Anmeldungen und weitere Informationen: T 081 852 11 77 oder

M 076 540 11 12

E-Mail: info@snowsportsengadin.ch www.snowsportsengadin.ch

Vereine Samedan

Las spüertas da nossas societeds samedrinas as chatta illa part da las societeds da quista Padella.

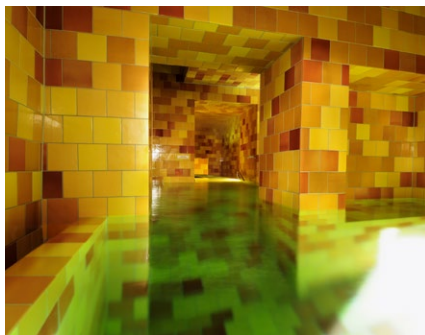
Die Angebote unserer Samedner Vereine finden Sie im Vereinsteil dieser Padella.

Weitere Angebote

Mineralbad & Spa

Montag von 13 bis 20.30 Uhr

Dienstag bis Sonntag von 10 bis 20.30 Uhr



Il bagn mineral & Spa da Samedan as rechatta sülla piazza principela i'l center istoric da Samedan. El es il prüm bagn mineral vertical da la Svizra, construieu in möd extraordinari dals architects Miller & Maranta. Scu in ün labirint da muntagna traversa il claint divers bagn e locals, minchün cun ün'atmosfera differenta e mistica, creeda da glüsch, culur e perspectiva. Sur trais plauns as riva finelmaing tal bagn aviert, directamaing suot il clucher, cun bellischma vista da las muntagnas. L'ova minerala deriva da l'egna funtauna, 35 meters suot l'edifizi. Ein Badejuwel im Engadin – Baden zwischen Himmel und Erde, Kirche und Bergen. Lassen Sie sich von der einmalig mystischen Stimmung in eine andere Welt entführen. Das Mineralbad & Spa Samedan liegt mitten im historischen Dorfkern von Samedan, unmittelbar beim Hauptplatz und angebaut an die denkmalgeschützte Kirche. Es ist das erste vertikale Mineralbad der Schweiz und lebt neben der vertikalen Anordnung der verschiedenen Bäder vor allem durch die einmalige Architektur von Miller & Maranta. Das Baderlebnis erstreckt sich über insgesamt drei Geschosse bis ins Dachgeschoss mit dem Aussenbad direkt unter dem Kirchturm mit Blick in die Bergwelt. Gebadet wird im Mineralwasser aus der eigenen Quelle, welches direkt unter dem Bad in 35 Metern Tiefe entnommen wird.

Weitere Informationen: T 081 851 19 19
www.mineralbad-samedan.ch

Filzen

Jeden Dienstag von 9 bis 11.30 Uhr
im Lädeli inspiraziun



Fletrer – imprendir u perfecziuner quista tradiziun artischaua.

Haben Sie schon Filz erfahrung oder wollen das Handwerk erlernen? Dann unterstütze ich Sie gerne bei der Verwirklichung Ihrer eigenen Vorstellungen und Ideen.

Anmeldung erforderlich: Cornelia Balz,
T 081 852 16 13, E-Mail cornelia@filzundso.ch

Stoffrosen drehen

Jeden Freitag von 14 bis 17 Uhr
im Lädeli Inspiraziun



Aus verschiedenen Stoffstreifen zeige ich gerne, wie Rosen gedreht werden. Je nach Farbe und Webstruktur des Stoffes entstehen einzigartige Rosen.

Anmeldung erforderlich:
Bettina Adank, T 078 697 30 30
E-Mail bettina@inspiraziun.ch

Reiten

Scoula d'ir a sella per iffaunts e creschieus. A vela la spaisa d'imprendir da fuonz sü cun üna magistra professiunela, cu cha's vo a sella, cu cha's chüra il chavagl,

cu cha s'elavurescha fiduzcha traunter umaun e chavagl e bger oter pü.
Reiten auf den schönen Reitwegen, Pferde pflegen, Vertrauen zwischen Mensch und Pferd aufbauen, den Umgang mit Zaumzeug und Sattel erlernen und erfahren, was es bedeutet, Verantwortung zu übernehmen und dabei den nötigen Respekt beizubehalten, dies alles kann bei den verschiedenen Reitschulen erlernt werden. Ausführliche Informationen über die Reitschulen und Reitmöglichkeiten erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail samedan@engadin.ch

Pferdekutschenfahrten

Ir in charrozza, da di u da not – ün evenimaint nostalgic e romantic!
Ob romantisch am Tag oder sinnlich in der Nacht: Eine Kutschenfahrt ist immer etwas Besonderes.

Ausführliche Informationen zu allen Anbietern und Ausflugsmöglichkeiten mit der Pferdekutsche erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information:
T 081 851 00 60
E-Mail samedan@engadin.ch

Helikopter-Rundflüge

Täglich auf Anfrage
Admirer la bellezza da la cuntredgia da l'Engiadina e sias vals laterelas giò da l'ot es ün dals pü impreschiunants evenimaints cha nossa regiun spordscha.

Wunderschöne Berggipfel, eindruckliche Gletscher, abweisende Felswände, aber auch glasklare Seen, fantastische Wälder und ein einmaliges Licht – das ist das Engadin mit seinen Seiten- und Nachbartälern. Diese landschaftlichen Perlen aus der Luft zu bewundern, gehört wohl zum Schönsten, was es in dieser Region zu erleben gibt. Weitere Informationen:
Heli Bernina, T 081 851 18 18
Swiss Helicopter, T 081 852 35 35

Samedan Aktuell

Tuot las occurrenzas da Samedan sün ün sguard, e que minch'eivna. Sün giavüsch eir per e-mail.

Unser Wochenprogramm Samedan Aktuell beinhaltet sämtliche Veranstaltungen des Ortes und erscheint wöchentlich. Das Samedan Aktuell wird zusätzlich an alle Interessierten per Mail zugesandt. Um das Programm per E-Mail zu erhalten, wenden Sie sich bitte an das Event- und Kulturmanagement der Gemeinde Samedan unter promulins-arena@samedan.gr.ch